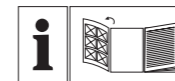


# HAMMER DRILL



PEBH 1010

PARKSIDE



**GB** Before you begin reading this information, please unfold the page with the illustrations  
**IE** and familiarize yourself with all functions of the tool.  
**CY**

**FI** Käännä ennen lukemista kuvasivu esiin ja tutustu kaikkiin laitteen toimintoihin.

**SE** Slå upp sidan med illustrationer innan du börjar läsa och bekanta dig sedan med apparatens alla funktioner.

**DK** Klap siden med billederne ud, før du læser teksten, og lær derefter alle maskinens funktioner at kende.

**NO** Fold ut siden med bildene før du begynner å lese, og bli så kjent med alle funksjonene til apparatet.

**GR** Ανοίξτε πριν από την ανάγνωση τη σελίδα με τις εικόνες και εν συνεχεία εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.  
**CY**

**DE** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.  
**AT**

Kompernaß GmbH

Burgstraße 21  
44867 Bochum  
(Germany)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus  
Tilstand af information · Opplysningenes gyldighet  
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:  
04 / 2008 · Ident.-No.: PEBH1010042008-3

**GB** **HAMMER DRILL**  
**IE** Operation and Safety Notes  
**CY**

**SE** **BORRHAMMARE**  
Bruks- och säkerhetsanvisningar

**NO** **BORHAMMER**  
Bruks- og sikkerhetshenvisninger

**DE** **BOHRHAMMER**  
**AT** Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**FI** **KAIRAUSVASARA**  
Käyttö- ja turvaohjeet

**DK** **SLAGBOREMASKINE**  
Betjenings- og sikkerhedsvejledning

**GR** **ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ**  
**CY** Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

GB/IE/CY	Operating and safety instructions	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	15
SE	Bruks- och säkerhetsanvisningar	Sidan	25
DK	Betjenings- og sikkerhedsvejledning	Side	35
NO	Bruks- og sikkerhetshenvisninger	Side	45
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	55
DE/AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	65



## Introduction

Intended Use .....	Page 6
Equipment .....	Page 7
Scope of Delivery .....	Page 7
Technical Information .....	Page 7

## General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety .....	Page 8
2. Electrical safety .....	Page 8
3. Personal safety .....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 9
Safety advice for hammer drill .....	Page 9
Attention! Service lines! .....	Page 10
Original ancillaries / accessories .....	Page 10

## Preparing for use

Assembling the Additional Handgrip .....	Page 10
Depth stop .....	Page 10
Inserting / Removing Tools .....	Page 10
Quick action chuck for round-shank drills .....	Page 10
Selecting the Function with the Function Selector Switch .....	Page 11
Selecting the Angle of Rotation .....	Page 12
Pre-selecting the Speed .....	Page 12
Switching ON / OFF .....	Page 12

## Maintenance and Cleaning .....


















Page 12

## Disposal .....

Page 12


## Information

Service centre .....	Page 13
Declaration of conformity / Producer .....	Page 13

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:			
	Read instruction manual!		Device function selector switch
	Observe caution and safety notes!		Chiselling
	Caution – electric shock! Danger to life!		Hammer drilling
	Explosive material!		Drilling
	Drill chuck, Made In Germany		Chisel position adjuster
<b>W</b>	Watts (Effective power)		Adjusting the chisel position
<b>n<sub>0</sub></b>	Rated idle running speed		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
<b>V~</b>	Voltage		Protect electrical power tools from moisture!
	Keep children away from electrical power tools!		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
	Safety class II		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

## Pneumatic hammer drill with chiselling action PEBH 1010

### ● Introduction

 Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. Further details can be found in the operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

### ● Intended Use

The PEBH 1010 hammer drill is suitable for:

- hammer drilling in bricks, concrete and natural stone
- drilling in wood, plastic and metal
- screwing in wood, plastic and metal
- chiselling in concrete, stone and plaster

Any other use of or changes to the device is considered to be inappropriate and harbours a considerable danger of accidents.

The manufacturer does not accept liability for damage or losses occurring as a result of the device being used for purposes other than those stated above. The device is not intended for commercial use.


## ● Equipment

- 1 Tool holder (drill chuck)
- 2 Rubber dust protection cap
- 3 Locking / unlocking cap
- 4 ON / OFF switch
- 5 Locking button
- 6 Wheel for speed pre-selection
- 7 Clockwise / counter-clockwise switch
- 8 Function selector switch
- 9 Additional handgrip
- 10 Metal bit stop

## ● Scope of Delivery

- 1 Hammer drill
- 1 Additional handgrip
- 1 **ROHM** quick-action drill chuck (13 mm) with adapter (see Fig. A)
- 3 Drills (see Fig. B)
  - 1 Flat chisel (see Fig. B)
  - 1 Pointed chisel (see Fig. B)
  - 1 Metal bit stop
- 1 Tin of lubricating grease
- 1 Carrying case
- 1 Operating instructions
- 1 „Guarantee and Service“ booklet

## ● Technical Information

Rated power consumption:	1010 W
Rated voltage:	230 V ~, 50 Hz
Idle-running speed:	$n_0$ 0-1.100 /min
Impact frequency:	0-5.800 /min
Impact energy:	2.2 joules
Drill hole diameter:	max. 13 mm for steel max. 32 mm for wood max. 26 mm for concrete max. 82 mm with compass saw
Protection class:	II / 

### Noise and vibration data:

Values determined in accordance with EN 60745.

The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 99,6 dB (A). Uncertainty K = 3 dB. The sound level while working can exceed 112,6 dB (A).



### Wear ear protection!

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

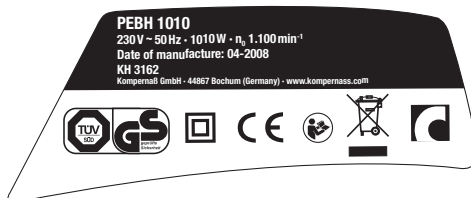
#### Hammer drilling

in concrete:      Vibration emission value  
 $a_h = 13.462 \text{ m/s}^2$ ,  
 Uncertainty K = 1.5  $\text{m/s}^2$

Chiselling:      Vibration emission value  
 $a_h = 12.320 \text{ m/s}^2$ ,  
 Uncertainty K = 1.5  $\text{m/s}^2$

**⚠ WARNING!** The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.







## General safety advice for electrical power tools

### **⚠️ WARNING!** Read all the safety advice and instructions!

Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

## 1. Workplace safety



- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
-  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
-  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**  
Distractions can cause you to lose control of the device.

## 2. Electrical safety



### To avoid danger to life from electric shock:

- The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.**  
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

-  **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
-  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.
- When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.
-  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.
- Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.**

Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.

- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.

#### 4. Careful handling and use of electrical power tools



- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not famil-**


**iar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.


- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.




#### Safety advice for hammer drill

-  **Wear ear protection.** The effect of noise can cause hearing loss.
- **Use the auxiliary handle  supplied with the device.** Loss of control can lead to injury.
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback.
- **For your safety, the hammer drill PEBH 1010 has been fitted with an overload clutch.** This ensures that the drive is automatically disengaged if the drill bit jams. Nevertheless, you must always keep proper

footing and balance, hold the hammer drill firmly with both hands and use the auxiliary handle .

-  **Wear safety glasses and a dust mask! POISONOUS DUSTS!** Working with harmful / noxious dusts represents a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the working area.
- **Do not drill any material containing asbestos.** Asbestos is a known carcinogen.
- Do not allow the ventilation slots to become covered while the device is operating. Do not insert any objects into the ventilation slots.

## ● Attention! Service lines!

 **WARNING!** Take steps to ensure that you do not hit upon any service lines (electricity, gas, water) when working with electrical appliances. Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.


## ● Original ancillaries / accessories


- **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

## ● Preparing for use




**Note the mains voltage!** The voltage of the mains socket must match that shown on the rating plate on the device (Devices marked with 230V~ can also be operated at 220V~).

## ● Assembling the Additional Handgrip

**Note:** For safety reasons this device may only be used when the additional handgrip  is correctly assembled (see also Fig. D, E).




- Attach the additional handgrip  to the spindle neck and turn it in an anticlockwise direction until it is tight.

## ● Depth stop


- Setting the depth stop  in the auxiliary handle .
- Set the required drilling depth by sliding the depth stop .

## ● Inserting / Removing Tools


### Inserting a Tool:

- Before inserting the tool, apply a small amount of grease to the tool holder .
- In order to insert the tool, pull the locking / unlocking cap  to the rear and insert the tool.
- Release the locking / unlocking cap . This locks the tool holder in place. Pull the tool to ensure that it is firmly locked in place. The tool has some radial play inherent in the system.

### Removing a Tool:

- In order to remove the tool, pull the locking / unlocking cap  to the rear.

## ● quick action chuck for round-shank drills

 **WARNING!** Do not use the round-shank drill for hammer drilling or chiselling work!

- Set the function selector switch  to the drill symbol .



### Inserting the RÖHM Quick-Action Drill Chuck for Round-Shank Drills:

- To insert the additional drill chuck for round-shank drills (see also Fig. A), pull the locking/unlocking cap [3] towards the rear and insert the additional drill chuck.
- Release the locking/unlocking cap [3]. This locks the tool holder in place. Pull the tool to ensure that it is firmly locked in place.

### Removing the RÖHM Quick-Action Drill Chuck for Round-Shank Drills:

- In order to remove the additional drill chuck, pull the locking/unlocking cap [3] towards the rear and take out the additional drill chuck.

### Inserting Tools:

**⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!** Before making any modifications to the device ensure that it is switched off and that the mains plug has been removed from the socket.

The RÖHM quick-action drill chuck allows you to change the tool quickly without any additional implements.

### Releasing the tool holder and inserting a tool:

- Hold the rear sleeve of the quick-action drill chuck tightly and turn the front sleeve until it is wide enough for the tool (e.g. round-shank drill) to be inserted.
- Then insert the tool.

### Clamping the Tool:

- Hold the rear sleeve of the quick-action drill chuck tightly and turn the front sleeve forcefully until you hear a repeated clicking noise. The drill chuck is now locked in place.
- The lock can be released again by turning the front sleeve in the opposite direction.

### Using Assembly Tools for Screws and Nuts:

- Use an appropriate bit holder if you would like to use screwdriver inserts/bits for screwing.
- You should only use inserts/bits which fit the screw head.

- Turn the function selector switch [8] to the drill symbol .

### ● Selecting the Function with the Function Selector Switch






**Note:** The function must only be changed when the device is switched off, as otherwise it may be damaged. Depending

on the intended use, you can select between four functions by turning the function selector switch [8].

- Turn the function selector switch [8] so that the desired symbol locks into place next to the arrow mark.


The functions are marked as follows:

Function	Symbol
Drilling / screwing	
Hammer drilling	
Chiselling	
Chisel position adjustment	●

### Adjusting the Chisel Position:



This function makes chiselling work considerably easier by the setting of individual angle positions for the chisel. This enables you to turn the tool for the chiselling work (see also Fig. C, D) to the required position.

- Turn the function selector switch [8] to the position ●.
- Turn the tool in the tool holder [1] to the required position.
- For the chiselling work turn the function selector switch [8] to the position .

## ● Selecting the Angle of Rotation

Select the direction of rotation by setting the rotation direction switch **7**.

**⚠ WARNING!** Do not use or set the rotation direction switch **7** unless the device has come to a standstill.

## ● Pre-selecting the Speed

With the wheel on the speed pre-selector **6** you can pre-select the operating speed to your individual requirements.

If a low speed has been pre-selected, the ON/OFF switch **4** is automatically restricted in the extent to which it can be pulled back (due to the reduced speed of rotation).

### Recommended speed ranges:

(non-binding; if necessary, you should determine the correct setting by a practical test):

- High-speed: for hammer drilling in concrete or stone and for chiselling
- Medium speed: for drilling into steel or wood
- Low speed: for screwing

### Low speed/high speed:

- Turn the wheel for speed pre-selection **6**.

The ON/OFF switch **4** has a variable speed control.

- By pressing the switch you can increase the speed continuously.

## ● Switching ON/OFF

When operating the hammer drill you can choose between temporary and permanent operation. Use the temporary operation for small jobs and permanent operation for long jobs. Your desired setting is operated as follows:

### Switching on temporary operation:

- Press the ON/OFF switch **4**.

### Switching off temporary operation:

- Release the ON/OFF switch **4**.

### Switching on permanent operation:

- Press the ON/OFF switch **4** and lock it in the on position by means of the locking button **5**.

### Switching off permanent operation:

- Press the ON/OFF switch **4** and release it again.

## ● Maintenance and Cleaning

### ⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!

Always pull the mains plug out of the socket before doing any work on the device.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- No liquids must be allowed to enter the hammer drill.
- Clean the hammer drill regularly, preferably always immediately after finishing your work.
- Please use a dry cloth for cleaning the housing. Under no circumstances should you use petrol, solvent or cleaning agents which might attack the plastic.
- Clean the tool holder **1** regularly.

**CAUTION! UNDER TENSION!** To do so, pull the locking/unlocking cap **3** towards the rear and lever off the rubber dust protection cap **2**. Release the locking/unlocking cap **3** slowly.

- Clean the components with a brush and apply a small amount of grease to them.

## ● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



**Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!**

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

## ● Information

### ● Service centre

The service centre for your country is shown in the warranty documentation.

**⚠ WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.

This will ensure that your device remains safe to use.

**⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will

ensure that your device remains safe to use.

## ● Declaration of conformity / Producer CE

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following EU directives:

### Machinery Directive (98/37/EG)

### EU Low Voltage Directive (2006/95/EG)

### Electromagnetic Compatibility (2004/108/EG)

#### Type/Description of product:

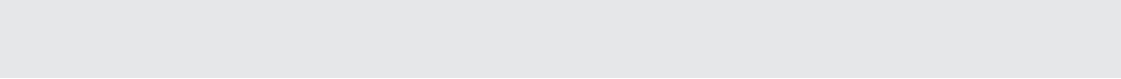
Parkside Pneumatic hammer drill with chiselling action PEBH 1010

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



## Johdanto

Määräystenmukainen käyttö .....	Sivu 16
Varustus .....	Sivu 17
Toimituslaajuus.....	Sivu 17
Tekniset tiedot .....	Sivu 17

## Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

1. Työpaikkaturvallisuus .....	Sivu 18
2. Sähköturvallisuus.....	Sivu 18
3. Henkilöiden turvallisuus.....	Sivu 18
4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö.....	Sivu 19
Poravaroiden turvaohjeet.....	Sivu 19
Huomio johdot! .....	Sivu 20
Alkuperäiset tarvikkeet / lisälaitteet .....	Sivu 20

## Käyttöönotto





















Lisäkäsikahvan asentaminen.....	Sivu 20
Syvyysvaste.....	Sivu 20
Työkalujen paikoilleen laitto / pois ottaminen .....	Sivu 20
Pyörövarsiporan pikaistukka .....	Sivu 20
Toiminnon valitseminen toiminnon valintakytkimellä .....	Sivu 21
Pyörimissuunnan valinta.....	Sivu 21
Kierrosluvun esivalinta.....	Sivu 21
Päälle- ja irtikytentä .....	Sivu 22

<b>Huolto ja puhdistus.....</b>	<b>Sivu 22</b>
---------------------------------	----------------

<b>Hävittäminen .....</b>	<b>Sivu 22</b>
---------------------------	----------------

## Tietoja

Huolto .....	Sivu 23
Yhdenmukaisuus / Valmistaja.....	Sivu 23

Tässä käyttöohjeessa / laitteessa käytetään seuraavia kuvakkeita:			
	Lue käyttöohje!		Kytkin laitteen toiminnon valintaa varten
	Huomioi varoitus- ja turvaohjeet!		Taltaus
	Varo sähköiskua! Hengenvaara!		Vasaraporaus
	Räjähdyksivaara!		Poraus
	Poraistukka, Made In Germany		Taltan aseman säätö
	Watti (Vaikutusteho)		Taltan aseman säätäminen
	Mittaus-tyhjäkäyntikierrosluku		Käytä aina laitteella työskennellessäsi suojalaseja, kuulo- ja hengityssuojaimia sekä asianmukaisia työkalusineitä.
	Voltti (Vaihtojännite)		Suojaa sähkötyökälyä kosteudelta!
	Pidä lapset loitolla sähkötyökälyästä!		Pidä silmillä, ovatko laite, verkkojohto ja verkkopistoke moitteettomassa kunnossa!
	Suojausluokka II		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!

## Taltaustoiminnolla varustettu paineilmakäyttöinen poravasara PEBH 1010

### ● Johdanto



Perehdy ennen ensimmäistä käyttöönottoa laitteen toimintoihin ja tutustu sähkötyökälyä oikeaan käyttöön. Lue tämän lisäksi seuraava käyttöohje. Säilytä tämä ohje hyvin. Siirrä myös kaikki asiakirjat mukana siinä tapauksessa, että laite toimitetaan kolmannelle osapuolelle.

### ● Määräystenmukainen käyttö

Poravasara PEBH 1010 sopiva käyttö:

- Tiilen, betonin ja luonnon kiven vasaraporaaminen
- Puuhun, muoviin ja metalliin poraaminen
- Puuhun, muoviin ja metalliin ruuvaaminen
- Betonin, kiven ja rappauksen taltaus

Kaikki muu käyttö tai muuttaminen on määräystenvastaisista ja aiheuttaa huomattavan onnettomuusvaaran. Määräystenvastaisesta käytöstä syntyneistä vahingoista valmistaja ei ota mitään vastuuta. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.


## ● Varustus

- 1 Työkalun kiinnitys (Poran istukka)
- 2 Pölynsuoja- kumivaippa
- 3 Lukituksen / lukituksesta päästön vaippa
- 4 PÄÄLLE / POIS -kytkin
- 5 Lukitusnuppi
- 6 Asetusratas kierrosluvun esivalintaan
- 7 Oikealle / vasemmalle pyörimisen kytkin
- 8 Toiminnon valintakytkin
- 9 Lisäkäsikahva
- 10 Metallinen syvyysvaste

## ● Toimituslaajuus

- 1 poravasara
- 1 lisäkäsikahva
- 1 **RÖHM**-Pikakiinnitysporaa istukka (13 mm) adapterin kanssa (katso kuva A)
- 3 poraa (katso kuva B)
- 1 litteä taltta (katso kuva B)
- 1 kärkitaltta (katso kuva B)
- 1 metallinen syvyysvaste
- 1 rasia voitelurasvaa
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje
- 1 vihko "Takuu ja huolto"

## ● Tekniset tiedot

Nimellisoteho:	1010 W
Nimellisjännite:	230 V ~, 50 Hz
Joutokäyntinopeus:	$n_0$ 0 - 1.100 / min.
Iskutaajuus:	0 - 5.800 / min.
Iskuenergia:	2,2 joulia
Porausken halkaisija:	max. 13 mm teräkseen max. 32 mm puuhun max. 26 mm betoniin max. 82 mm pistosahan kanssa
Suojausluokka:	II / 

## Melu- ja värinäätiedot:

Mittausarvot määritetty normin EN 60745 mukaan. Laitteen A-painotettu äänenpainetaso on tyypillisesti

99,6 dB (A). Epävarmuus K = 3 dB. Melutaso saattaa työn aikana ylittää 112,6 dB (A).



## Käytä kuulosuojaimia!

Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) selvitetty EN 60745:n mukaisesti:

Vasaraporaus

betoniin:

Värähtelyn emissioarvo

$a_h = 13,462 \text{ m/s}^2$ ,

Epävarmuus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Kaivertaminen:

Värähtelyn emissioarvo

$a_h = 12,320 \text{ m/s}^2$ ,

Epävarmuus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

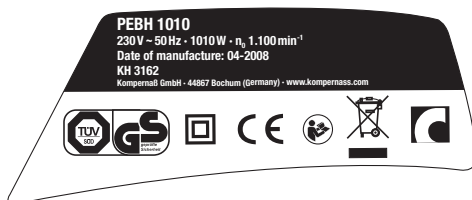


## VAROITUS!

Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on määritetty normissa EN 60745 standardoidulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitevertailussa.

Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja se saattaa monesti ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Värähtelyarvot saattavat aliarvioida, jos sähkötyökalua säännöllisesti käytetään tällä tavalla.

**Huomio:** Liikekuormituksen arvioimiseksi tietyn työajan kestäessä on huomioitava myös ajat, jolloin laite on sammutettuna, tai ajat, jolloin laite on käynnissä, mutta ei työkäytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi liikerasitusta kokonaistyökentelyajan kestäessä.







## Sähköturvallisuus koskevat yleiset turvaohjeet

### **VAROITUS!** Lue kaikki turva- ja muut ohjeet!

Turva- ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja / tai vakavia loukkaantumisia.

SÄILYTÄ KAIKKI TURVA- JA MUUT OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN!

## 1. Työpaikkaturvallisuus

- Pidä työskentelypaikka puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.
-  **Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa kehittyy pölyä.** Sähköturvallisuuslaitteet kehittävät kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.
-  **Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.


## 2. Sähköturvallisuus



### Vältä sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa:

- Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.** Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasia vähentävät sähköiskuvaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.

c)  **Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköisku vaaraa.

d)  **Älä kanna laitetta riiputtamalla sitä kaapelista ja vedä kaapeli irti pistorasiasta pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä jätä kaapelia kuumaan paikkaan, älä päästä siihen öljyä, varo teräviä reunoja sekä laitteen pyöriviä osia.**

Vialliset tai kietoutuneet kaapelit lisäävät riskiä saada sähköisku.


e) **Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatkokaapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.

f) **Jos sähköturvallisuuslaitetta joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtakytkintä.**

Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## 3. Henkilöiden turvallisuus

a) **Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevasti sähkölaitteilla työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä.** Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia.

b)  **Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja suojalaseja aina.** Henkilökohtaisten turvavaruksien käyttö, kuten pölynaamari, turvakengät, kypärä tai kuulosuojat, vähentävät loukkaantumiskärsiä.

c) **Varo käynnistämästä laitetta vahingossa. Varmista, että sähköturvallisuuslaitteet on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen pistorasiaan, nostat sen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai laite on kytketty päälle.



- d) **Poista kaikki työkalut ja ruuviavaimet paikalta ennen kuin kytket laitteen.** Pyörivässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi johtaa tapaturmaan.
- e) **Vältä työskentelemästä epätavallisessa asennossa. Asetu tukevaan asentoon ja pysyttele koko ajan tasapainossa.** Pystyt silloin hallitsemaan laitteen erityisesti yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita äläkä pidä koruja. Hiukset, vaatteet ja käsiineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimuri- ja lastunkeruulaite, varmista sitä ennen, että osat on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden liittäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.



#### 4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- a) **Älä yllirasita laitetta. Käytä työssäsi tätä työtä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan sähkötyökalun kanssa työskentelet paremmin ja varmemmin sen tehoalueella.
- b) **Älä käytä mitään sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat sen varusteita tai laitat sen varastoon.** Nämä varoimenpiteet estävät sen, että laite käynnistyy vahingossa.
- d) **Säilytä sähkötyökaluja silloin, kun niitä ei käytetä, lasten ulottumattomissa. Älä anna henkilöiden käyttää laitetta, jos he eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet niitä käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.

- e) **Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, toimivatko sen liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät jumitu; tarkasta, onko joku osa katkennut tai murtunut tai vahingoittunut niin, että se haittaa laitteen toimintaa. Korjauta vialliset osat aina ennen kuin käytät laitetta.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut leikkuuterät terävine leikkuureunoineen eivät juutu niin helposti kiinni työkalupaleeseen ja ne toimivat kevyemmin.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötarvikkeita jne. tässä esitettyjen määräysten mukaisesti ja aina erityistä tyyppiä vastaavasti. Ota huomioon työolosuhteet ja työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.



#### Poravasaroiden turvaohjeet

-  **Pidä kuulonsojainta.** Melu voi johtaa kuulon huononemiseen.
- **Käytä laitteen mukana toimitettua kahvaa [9].** Hallinnan menettäminen voi johtaa loukkaantumisiin.
- **Katkaise sähkötyökalusta välittömästi virta, jos työkalu lukittuu.** Varaudu suuriin vastamomentteihin, jotka aiheuttavat takaiskun.
- **Poravasara PEBH 1010 on turvallisuusyistä varustettu ylikuormituskytkimellä.** Se saa aikaan käyttölaitteen pysäyttymisen automaattisesti, kun poraustyökalu juuttuu kiinni. Huolehdi siitä huolimatta tukevasta asennosta, pidä kiinni poravasarasta molemmin käsin ja käytä aina lisäkahvaa [9].
-  **Käytä suojalaseja ja hengityssuojainta! MYRKYLLISIÄ PÖLYJÄ!** Haitallisten / myrkyllisten pölyjen syntyminen vaarantaa laitetta käyttävän henkilön tai lähellä olevien henkilöiden turvallisuuden.

- **Älä työstä asbestia sisältävää materiaalia.** Asbesti aiheuttaa syöpää.
- Varmista, että ilmaraat eivät ole tukossa laitteen käytön aikana. Älä työnnä ilmarakoihin mitään esineitä.

## ● Huomio johdot!

**⚠ VAROLTUS!** Varmista, ettet osu sähkö-, kaasu- tai vesijohtoihin sähkötyökalulla työskennellessäsi. Tarkasta tarvittaessa johtoilmaimismella, ennen kuin poraat tai leikkaat seinää.

## ● Alkuperäiset tarvikkeet / lisälaitteet

- **Käytä ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisälaitteita.** Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen käyttötyökalujen tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa merkitä loukkaantumisvaaraa.

## ● Käyttöönotto

**Huomioi syöttöjännite!** Jännitteen täytyy vastata laitteen tyyppikilven tietoja (laitteet, joissa on merkintä 230V~, voidaan liittää myös 220V~ merkinnällä varustettuun jännitteeseen).

## ● Lisäkäsikahvan asentaminen

**Huomio:** Turvallisuussyistä tätä laitetta saa käyttää vain asianmukaisesti asennetulla lisäkahvalla **9** (katso myös kuvat D, E).

- Pistä lisäkahva **9** karakavennukseen ja kierrä tiukkaan vastapäivään.

## ● Syvyysvaste

- Aseta syvyysvaste **10** kahvaan **9**.
- Valitse haluttu poraussyvyys syvyysvastetta **10** siirtämällä.

## ● Työkalujen paikoilleen laitto / pois ottaminen

### Työkalun paikoilleen laitto:


- Voitele ennen työkalun paikoilleen laittoa työkalun kiinnitys **1** kevyesti.
- Vedä paikoilleen asentamiseksi lukituksen / lukituksesta päästön vaippaa **3** taakse ja laita työkalu sisään.
- Vapauta lukituksen / lukituksesta päästön vaippa **3**. Sillä tavoin vastaanotto lukittuu. Tarkasta moitteeton lukitus vetämällä työkalua. Työkalulla on järjestelmästä riippuvainen säteittäinen vällys.

### Työkalun poistaminen:

- Vedä työkalun poistamiseksi samoin lukituksen / lukituksesta päästön vaippaa **3** taaksepäin.

## ● RÖHM -Pyörövarsiporan pikaistukka

**⚠ VAROLTUS!** Älä käytä pyörövarsiporaa vasarapora- tai talttakäytössä!

- Aseta toiminnon valintakytkin **8** poran symbolin  kohdalle.

### RÖHM-Pyörövarsiporan pikakiinnitysporanistukan asentaminen:

- Vedä pyörövarsiporan lisäporanistukan asentamiseksi (katso kuva A) lukituksen / lukituksesta päästön vaippa **3** taakse ja asenna lisäporanistukka.
- Vapauta lukituksen / lukituksesta päästön vaippa **3**. Sillä tavoin vastaanotto lukittuu. Tarkasta moitteeton lukitus vetämällä työkalua.

### Pyörövarsiporan RÖHM-pikakiinnitysporanistukan poistaminen:

- Vedä lisäporanistukan poistamiseksi lukituksen / lukituksesta päästön vaippaa **3** taaksepäin ja poista lisäporanistukka.

### Työkalujen asentaminen:

**⚠ VAROLTUS!** LOUKKAANTUMISVAARA!

Varmistu ennen kaikkea laitteen kanssa työskentelyä, että laite on irtikytketty ja jastoke vedettynä pois.

RÖHM-pikakiinnityspanorinistukka mahdollistaa nopean työkalun vaihdon ilman lisäapuvälineitä.


### Työkalukiinnityksen avaaminen ja työkalun sisäänpano:

- Pidä pikakiinnityspanorinistukan taaemmasta hylsystä kiinni ja pyöritä etummaista hylsyä niin kauas, kunnes työkalu (esim. pyörövarsipora) voidaan laittaa sisään.
- Aseta työkalu sisään.

### Työkalun kiinnittäminen:

- Pidä pikakiinnityspanorinistukan taaemmasta hylsystä kiinni ja pyöritä etummaista hylsyä voimakkaasti, kunnes kuuluu "click - clack, clack clack". Poranistukka on nyt lukittu.
- Avaa lukitus jälleen pyörittämällä etummaista hylsyä vastakkaisuuntaan.

### Ruuvityökalujen käyttäminen:

- Käytä vastaavaa teränpidikettä, kun haluat käyttää ruuvaamiseen ruuvimeisselisäkkeitä / -kärkiä.
- Käytä ainoastaan ruuvinkantaan sopivia sisäkkeitä / kärkiä.
- Aseta toiminnon valintakytkin [8] porasymboliin .




### ● Toiminnon valitseminen toiminnon valintakytkimellä



**Ohje:** Muuta toiminto vasta laitteen ollessa irtikytketty, muuten se voi vahingoittua. Käyttöalueesta riippuen voit valita toiminnon neljän toiminnon väliltä valintakytkintä [8] pyörittämällä.

- Pyöritä toiminnon valintakytkintä [8] niin, että haluttu symboliikka nuolimerkinnässä lukittuu.


Toiminnot on merkitty seuraavasti:

Toiminto	Symboli
<b>Poraus / ruuvaus</b>	
<b>Vasaraporaus</b>	
<b>Taltaus</b>	
<b>Taltan sijainnin säätö</b>	●

### Taltan sijainnin säätö:



Tällä toiminnolla helpotetaan työtä huomattavasti, kun taltan kulmasenno voidaan asettaa yksilöllisesti. Se mahdollistaa taltausprosessityökalun kääntämisen (katso myös kuvat C, D) vaadittavaan sijaintipaikkaan.

- Käännä toiminnon valintakytkin [8] asentoon ●.
- Käännä työkalu työkalunvastaanotossa [1] vaadittavaan asentoon.
- Käännä taltausprosessia varten toiminnon valintakytkin [8] asentoon .

### ● Pyörimissuunnan valinta

Valitse pyörimissuunta siirtämällä oikean / vasemman pyörimissuunnan painikkeen [7] asentoa.

**VAROITUS!** Oikean / vasemman pyörimissuunnan painiketta [7] saa käyttää / säätää vain laitteen ollessa pysähdyksissä.

### ● Kierrosluvun esivalinta

Kierrosluvun esivalinnan asetusrattaalla [6] voidaan valita käyttökierronluku yksilöllisesti.

Esivalintaessa matalampi kierrosluku voi PÄÄLLE- / POIS -kytkimen [4] käyttö tapahtua automaattisesti vain rajallisena (riippuu alennetusta kierrosluvusta).

## Suosittelut kierroslukalueet:

(ei-sitova, määritä tarvittaessa oikea asetus käytännön testauksen avulla):

- suuri kierrosluku: vasaraporaamiseen betoniin tai kiveen, taltaamiseen
- keskisuuri kierrosluku: poraamiseen teräkseen tai puuhun
- pieni kierrosluku: ruuvaamiseen

## Pieni kierroslukul / suuri kierrosluku:

- Pyöritä kierrosluvun esivalinnan asetusrataka **6**.

PÄÄLLE- / POIS -kytkimessä **4** on vaihtelevan nopeuden säätö.

- Kytintä painamalla kohotetaan kierroslukua portaattomasti.

## ● Päälle- ja irtikytkentä

Voit valita poravasaraa käyttäessäsi hetkittäisen ja jatkuvan käytön välillä. Käytä lyhyempää työskentelyä varten hetkittäiskäyttö ja kauan kestävää työskentelyä varten jatkuva käyttö. Halutun asetuksen käyttö toimii seuraavasti:

### Hetkittäiskäytön kytkeminen päälle:

- Paina PÄÄLLE / POIS -kytkintä **4**.

### Hetkittäiskäytön irtikytkeminen:

- Vapauta PÄÄLLE- / POIS -kytkin **4**.

### Jatkuvan käytön päällekytkeminen:

- Paina PÄÄLLE- / POIS -kytkintä **4** ja lukitse se pitämällä lukitusnappi **5** painettuna.

### Jatkuvan käytön irtikytkentä:

- Paina PÄÄLLE- / POIS -kytkintä **4** ja vapauta se jälleen.

## ● Huolto ja puhdistus

### **VAROITUS!** LOUKKAANTUMISVAARA!

Ennen kuin teet töitä laitteessa, vedä aina verkko-pistoke pistorasiasta.

- Laitteen on aina oltava puhdas ja kuiva. Siinä ei saa olla öljyä tai voitelurasvoja.
- Poravasaran sisään ei saa päästä mitään nesteitä.
- Puhdista poravasara säännöllisesti, mieluiten aina heti työn loppumisen jälkeen.
- Käytä kotelon puhdistamiseen kuivaa kangasta. Älä käytä missään tapauksessa bensiiniä, liuotusainetta tai puhdisteita, jotka syövyttävät muovia.
- Puhdista säännöllisesti työkalun vastaanotto **1**. **VARO! ESIJÄNNITE!** Vedä lisäksi lukituksen / lukituksen päästön vaippa **3** taakse ja nosta pölynsuoja-kumivaippa **2** pois. Vapauta lukituksen / lukituksen päästön vaippa **3** hitaasti.
- Puhdista rakenneosat pensselillä ja rasvaa ne.

## ● Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.



**Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen joukkoon!**

Eurooppalaisen direktiivin 2002 / 96 / EY mukaan, joka koskee vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä muutosta kansalliseen oikeuteen, käytetyt sähkötyökalut täytyy kerätä erilleen ja toimittaa ympäristöllisesti oikeaan uudellenkäyttöön. Palauta laite ilmoitettujen keruulaitosten kautta.

Kysy mahdollisuuksia loppuunkäytetyn laitteen hävittämisestä kuntasi tai kaupunkisi virkailijoilta.

## ● Tietoja

## ● Huolto

Maassasi olevan toimivaltaisen huoltopaikan yhteystiedot löytyvät takuusiakirjasta.

**⚠ VAROLTUS!** Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

**⚠ VAROLTUS!** Anna virtajohton ja -pistokkeen vaihtaminen laitteen valmistajan tai valmistajan tarjoaman huoltopalvelun tehtäväksi. Näin varmistat, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

## ● Yhdenmukaisuus / Valmistaja CE

Me, Kompersaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Saksa, määrittelemme täten tämän tuotteen yhdenmukaiseksi seuraavien EY-direktiivien kanssa:

**Konedirektiivi (98 / 37 / EG)**

**EY-pienjännitedirektiivi (2006 / 95 / EG)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus (2004 / 108 / EG)**

**Tuotteen tyyppi / nimike:**

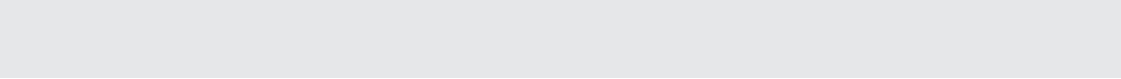
Parkside Taltaustoiminnolla varustettu paineilma-käyttöinen poravasara PEBH 1010

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompersaß  
- toimitusjohtaja -

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään jatkokehitämistarkoituksessa.



**Inledning**

Avsedd användning .....	Sidan	26
De olika delarna .....	Sidan	27
I leveransen ingår .....	Sidan	27
Tekniska data .....	Sidan	27

**Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg**


















1. Säkerhet på arbetsplatsen .....	Sidan	28
2. Elsäkerhet .....	Sidan	28
3. Personssäkerhet .....	Sidan	28
4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg .....	Sidan	29
Säkerhetsanvisningar för slagborrar .....	Sidan	29
Akta - ledningar! .....	Sidan	30
Originaltillbehör/ Extrautrustning .....	Sidan	30

**Användning**

Montera extrahandtag .....	Sidan	30
Djupanslag .....	Sidan	30
Sätta in/byta verktyg .....	Sidan	30
Snabbchuck för rundskaftade borrar .....	Sidan	30
Välja funktion med funktionsväljaren .....	Sidan	31
Välja rotationsriktning .....	Sidan	31
Välja varvtal .....	Sidan	31
PÅ/ AV .....	Sidan	32


**Rengöring och skötsel** .....**Avfallshantering** .....**Information**

Service .....	Sidan	32
Konformitetsdeklaration/ Tillverkarintyg .....	Sidan	33

Följande piktogram används i denna bruksanvisning / på produkten:			
	Läs bruksanvisningen!		Knapp för att välja funktion
	Observera varningar och säkerhetsanvisningarna!		Mejsel
	Varning för elektrisk chock! Livsfarlig!		Slagborr
	Explosionsrisk!		Borra
	Chuck, Made In Germany		Mejselpositionens inställning
<b>W</b>	Watt (Effekt)		Ställa in mejselposition
<b>n<sub>0</sub></b>	Tomgångsvarvtal		Använd skyddsglasögon, hörselskydd, skyddsmask och skyddshandskar.
<b>V~</b>	Volt (Växelspänning)		Skydda elverktyg för väta!
	Håll barn på avstånd från elverktyg!		Se till att produkt, nätkabel och nätkontakt inte är skadade!
	Skyddsklass II		Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning!

## Pneumatisk slagborr med mejselfunktion PEBH 1010

### ● Inledning

 Innan du börjar använda verktyget. Gör dig ovillkorligen förtrogen med de olika funktionerna och informera dig om hur man hanterar med elverktyg. Läs nedanstående bruksanvisning. Förvara denna bruksanvisning på säker plats. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### ● Avsedd användning

Slagborrmaskin PEBH 1010 är avsedd för:

- Slagborrning i tegel, betong och natursten
- Borra i trä, plast och metall
- Skruva i trä, plast och metall
- Mejsla i betong, sten och puts

Varje annan användning gäller som icke avsedd användning och kan medföra svåra olycksfallsrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering.

Produkten är avsedd för privat bruk och inte för affärsdrivande verksamhet.




## ● De olika delarna

- 1 Verktogsfattning (chuck)
- 2 Dammskydd i gummi
- 3 Låshylsa
- 4 PÅ-/AV-knapp
- 5 Låsknapp
- 6 Inställningsratt för varvtal
- 7 Omkopplare höger-/vänster
- 8 Funktionsväljare
- 9 Extrahandtag
- 10 Djupanslag i metall

## ● I leveransen ingår

- 1 slagborr
- 1 extrahandtag
- 1 **RÖHM**-snabbchuck (13 mm)  
med adapter (se bild A)
- 3 borrar (se bild B)
- 1 platt mejsel (se bild B)
- 1 spetsig mejsel (se bild B)
- 1 djupanslag i metall
- 1 burk smörjfett
- 1 väska
- 1 bruksanvisning
- 1 häfte „Garanti och service“

## ● Tekniska data

Effekt:	1010 W
Märkspänning:	230 V ~, 50 Hz
Tomgångsvarvtal:	$n_0$ 0-1.100 / min
Slagfrekvens:	0-5.800 / min
Slagenergi:	2,2 Joule
Borrdiameter:	max. 13 mm för stål max. 32 mm för trä max. 26 mm för betong max. 82 mm med sticksåg
Skyddsklass:	II / 

### Buller- och vibrationsinformation:

Mätvärde bestämt enligt EN 60745.

Bullernivån för verktyget är godkänd med A, nivån är vid normal användning lägre än 99,6 dB(A).

Osäkerhet K = 3 dB. Ljudnivån kan överstiga 112,6 dB (A) under pågående arbete.



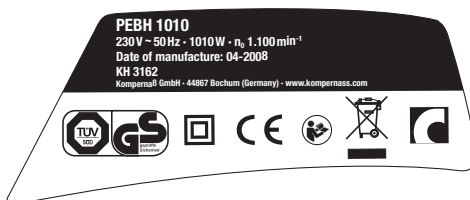
### Använd hörselskydd!

Totalvärden vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) fastställda enligt EN 60745:

Slagborra i betong:	Vibrationsemission $a_h = 13,462 \text{ m/s}^2$ , Osäkerhet K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Mejsla:	Vibrationsemission $a_h = 12,320 \text{ m/s}^2$ , Osäkerhet K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

**⚠ VARNING!** Angiven vibrationsnivå i dessa anvisningar har uppmäts enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan användas som jämförelse för olika verktyg. Vibrationsnivån förändras beroende på elverktygets användning och kan i vissa fall överstiga angivna värden. Vibrationsbelastning kan missbedömas om elverktyget regelbundet används på sådant sätt.

**Obs:** För att kunna bestämma svängningsbelastningen bör även tiden under en bestämd arbetstid beräknas under vilket verktyget är avstängt eller startats utan att verkligen användas. Detta kan reducera svängningsbelastningen väsentligt under den totala arbetstiden.







## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

### **⚠ VARNING!** Läs alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar!

Felhantering vid tillämpning av nedan angivna säkerhetsinstruktioner och anvisningar kan medföra elstötar, brand och / eller allvarliga skador.

FÖRVARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BEHOV!

## 1. Säkerhet på arbetsplatsen



- a) **Se till att arbetsplatsen är städad och ombesörjt ordentlig belysning.** Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.
- b)  **Använd inte verktyget i explosionsfarliga eller eldfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.**  
Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c)  **Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyget används.** Låt dig inte störas under användningen, håll uppsikt hela tiden.

## 2. Elsäkerhet




### Undvik personskador p.g.a. strömstötar:

- a) **Apparatkontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.

- c)  **Använd aldrig verktyget i regn eller väta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
- d)  **Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar.** Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.
- e) **Använd endast förlängningskablarna som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstötar.
- f) **Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.** Användning av jordfelsbrytare minimerar risken för elstötar.

## 3. Personssäkerhet

- a) **Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trötta eller påverkade av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan medföra skador under användningen.
- b)  **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria säkerhetsskodan, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risker för skador.
- c) **Undvik att verktyget startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen kopplas till eller innan verktyget hanteras eller transporteras.** Bär inte verktyget med fingret placerat på PÅ / AV-knappen eller se till att verktyget inte är anslutet till strömförsörjningen. Detta kan medföra olyckor.

- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig vid en roterande maskindel kan medföra allvarliga skador.
- e) **Undvik att arbeta med obekväma kroppshållning. Se till att du står stadigt.** Därmed kan du kontrollera verktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.
- f) **Använd alltid lämplig klädsel. Bär inte vida klädesplagg eller smycken. Håll håret, klädesplagg och handskar borta från roterande maskindelar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller hår kan fastna i roterande maskindelar.
- g) **Kontrollera att dammsugare eller uppsamlingsbehållare är korrekt anslutna och används på rätt sätt.** Använd sådan utrustning för att minska förekommande damm och därmed förbundna risker.

#### 4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Överbelasta inte maskinen! Använd rätt elverktyg för respektive arbete.** Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte elverktyg där strömknappen är skadad.** Ett elverktyg som inte längre kan startas och stoppas är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget innan du gör inställningar på verktyget, byter tillbehördelar eller lägger undan verktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av verktyget.
- d) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna.** Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.
- e) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem**

**och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.

- f) **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** Välskötta skärverktyg med skarpa skärtrissor klämmer inte och är lättare att föra genom arbetsmaterialet.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. enligt dessa anvisningar på det sätt som är föreskrivet för denna speciella verktygstyp. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** Användning av elverktyg på annat sätt än föreskrivna anvisningar kan medföra farliga situationer.



#### Säkerhetsanvisningar för slagborrar

-  **Använd hörselskydd.** Buller kan medföra förlorad hörsel.
- **Använd det medlevererade extra handtaget .** Risk för skador föreligger om du förlorar kontrollen.
- **Använd aldrig elverktyget om verktyget blockerar.** Var beredd på hårda reaktionsmoment som medför bakslag.
- **Slagborr PEBH 1010 är av säkerhetsskäl utrustad med en överlastkoppling.** Detta medför att motorn stannar automatiskt om borrarverktyget klämmer. Se dock alltid till att hålla i verktyget stadigt med båda händerna under arbetet och använd alltid extrahandtaget .
-  **Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask! GIFTIGT DAMM!** Bearbetning av skadligt / giftigt damm medför hälsorisker för användaren och personer som står i närheten.
- **Bearbeta aldrig material som innehåller asbest.** Asbest är cancerframkallande.

- Kontrollera att ventilationsspringorna inte är övertäckta. Stick inte in föremål i ventilations-springorna.

## ● Akta - ledningar!

**⚠ VARNING!** **Försäkra dig om att du inte kan stöta på några el-, gas- eller vatten-ledningar där du arbetar med ett elektriskt verktyg.** Prova med hjälp av en lednings-sökare innan du t ex borrar eller sågar i en vägg.

## ● Originaltillbehör / Extrautrustning

- **Använd alltid de tillbehör och den extrautrustning som specificeras i bruksanvisningen.** Om du använder andra typer av tillbehör eller verktyg utsätter du dig själv för risk.

## ● Användning

**Kontrollera nätspänningen!** Nätspänningen och uppgifterna på tillverkningskylten måste överensstämma (maskiner märkta med 230V ~ kan även anslutas till 220V ~).

## ● Montera extrahandtag

**Obs:** Av säkerhetsskäl får detta verktyg endast användas med extrahandtaget **9** (se även bild D, E).

- Stick in extrahandtaget **9** i fattningen och vrid motsols.

## ● Djupanslag

- Skjut in djupanslaget **10** i extrahandtaget **9**.
- Bestäm borrhjulet genom att flytta djupanslaget **10**.

## ● Sätta in / byta verktyg

### Sätta in verktyg:

- Smörj in verktygsfattningen **1** lätt innan verktyget monteras.
- Dra låshylsan **3** bakåt och sätt in verktyget i fattningen.
- Släpp låshylsan **3**. Fattningen låser. Dra i verktyget för att kontrollera att låsningen är stabil. Verktyget har ett radiellt spel till följd av konstruktionen.

### Ta bort verktyg:

- Dra låshylsan **3** bakåt för att ta bort verktyget.

## ● RÖHM -snabbchuck för rundskaftade borrar

**⚠ VARNING!** Använd inte den rundskaftade borrar i slagborrläge eller i mejslingsläge!

- Ställ in funktionsväljare **8** på borrar-symbolen **8**.

### Sätta in RÖHM snabbchuck för rundskaftade borrar:

- Dra låshylsan **3** bakåt och sätt in extrachucken för rundskaftade borrar i fattningen (se även bild A).
- Släpp låshylsan **3**. Fattningen låser. Dra i verktyget för att kontrollera att låsningen är stabil.

### Ta bort RÖHM snabbchuck för rundskaftade borrar:

- Dra låshylsan **3** bakåt för att ta bort extrachucken.

### Sätta in verktyg:

**⚠ VARNING! RISK FÖR SKADOR!** Kontrollera att nätkabeln inte är ansluten i vägguttaget och att verktyget är avstängt innan verktygsbyte påbörjas.

RÖHM-snabbchuck möjliggör snabbt verktygsbyte utan extra hjälpmedel.


## Lossa verktygsfattningen och sätta in verktyg:

- Håll ett stadigt grepp om snabbchuckens bakre hylsa och öppna den främre hylsan tills verktyget (t.ex. rundskaftad borr) kan skjutas in.
- Sätt in verktyget.

## Spänna verktyg:

- Håll ett stadigt grepp om snabbchuckens bakre hylsa och stäng den främre hylsan tills ett ljudligt klick-klack, klick-klack hörs. Chucken är nu låst.
- Lossa låsningen igen genom att vrida den främre hylsan i motsatt riktning.

## Använda skruvverktyg:

- Använd motsvarande bithållare när du vill använda insatser för skruvverktyg/bits.
- Använd endast insatser/bits som passar till skruvhuvudet.
- Ställ in funktionsväljare [8] på borrhållaren .

## ● Välja funktion med funktionsväljaren






**Obs:** Stäng av verktyget innan du ändrar funktion, annars kan verktyget skadas.

Vrid funktionsväljaren [8] och välj mellan fyra olika funktioner.

- Vrid funktionsväljaren [8] till önskad symbol i pilens riktning.

Funktioner är utmärkta enligt följande:

Funktion	Symbol
Borra / skruva	
Slagborr	
Mejsel	
Mejselposition, inställning	●

## Ställa in mejselposition:



Denna funktion används för att ställa in ett individuell vinkelläge för mejseln och därmed underlätta arbetet. Funktionen medför att du kan vrida verktyget i nödvändigt läge under mejslingen (se även bild C, D).

- Vrid funktionsväljaren [8] i önskad position ●.
- Vrid verktyget i fattningen [1] i nödvändig position.
- Vrid funktionsväljaren [8] i position för mejslingen till ↑.

## ● Välja rotationsriktning

Välj rotationsriktning genom att ställa in brytaren höger/vänster [7].

**⚠ VARNING!** Brytaren för höger-/vänster [7] får endast in ställas eller användas när verktyget står stilla.

## ● Välja varvtal

Ställ in varvtalet individuellt med hjälp av inställningsratten för varvtalet [6].

Vid lågt varvtal kan PÅ-/AV-knappen [4] endast tryckas in till viss del, detta sker automatiskt till följd av det låga varvtalet.

## Rekommenderat varvtalsområde:

(icke bindande uppgift, bestäm korrekt inställning genom att pröva dig fram):

- Høgt varvtal: Slagborra i betong eller sten, mejsling
- Mellanliggande varvtal: Borra i stål eller trä
- Låga varvtal: Skruva

## Låga varvtal / høga varvtal:

- Vrid inställningsratten till varvtalsinställningen [6].

PÅ-/AV-knappen [4] har en variabel hastighetsreglering.

- Öka varvtalet steglöst genom att trycka på knappen.

## ● PÅ / AV

Slagborren kan användas i intervalldrift eller kontinuerlig drift. Använd intervalldriften för kortare arbeten och kontinuerlig drift för längre arbeten. Funktionen för önskad inställning ställs in på följande sätt:

### Koppla till intervalldrift:

- Tryck PÅ-/AV -knappen **4**.

### Koppla från intervalldrift:

- Släpp PÅ-/AV -knappen **4**.

### Koppla till kontinuerlig drift:

- Tryck PÅ-/AV -knappen **4** och ställ in önskat läge med låsknappen **5**.

### Koppla från kontinuerlig drift:

- Tryck PÅ-/AV -knappen **4** och släpp den igen.

## ● Rengöring och skötsel

**⚠ VARNING! RISK FÖR SKADOR!** Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.

- Håll verktyget torrt och fritt från olja och fett.
  - Fukt eller vätska får inte tränga in i verktygets inre delar.
  - Rengör verktyget regelbundet, i bästa fall direkt efter varje användning.
  - Använd därför en fuktad trasa vid rengöring av verktyget. Undvik under alla förhållanden bensin, lösningsmedel eller medel som angriper plast.
  - Rengör regelbundet verktygsfattningen **1**.
- VARNING! HYL SAN FJÄDRAR!** Dra låshylsan **3** bakåt och lyft bort dammskyddet i gummi **2**. Släpp låshylsan **3** långsamt.
- Rengör de båda delarna med en pensel och smörj in dem.

## ● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshandteras vid lokala återvinningsställen.



**Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!**

Enligt EU-direktiv 2002/96/EG gällande Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning skall trasiga eller begagnade elverktyg avfallshandteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

## ● Information

### ● Service

Adressen till ansvarig kundtjänst hittar du på garantikortet.

**⚠ VARNING! Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

**⚠ VARNING! Låt alltid tillverkaren eller kundtjänst byta nätkontakt eller nätsladd.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

## ● Konformitetsdeklaration / Tillverkarintyg CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Tyskland, förklarar härmed  
att denna produkt överensstämmer med följande  
EU-riktlinjer:

**EU-maskindirektiv (98 / 37 / EG)**

**Lågspänningsdirektiv (2006 / 95 / EG)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet  
(2004 / 108 / EG)**

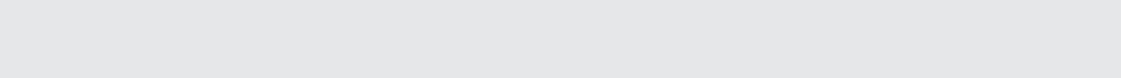
### **Produktens beteckning / typ:**

Parkside Pneumatisk slagborr med mejselfunktion  
PEBH 1010

Bochum den 30.04.2008



Hans Kompernaß  
- Verkställande direktör -





## Indledning

Formålsbestemt anvendelse.....	Side 36
Udrustning.....	Side 37
Leverancens indhold.....	Side 37
Tekniske specikationer.....	Side 37

## Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

1. Sikkerhed på arbejdsstedet.....	Side 38
2. Elektrisk sikkerhed.....	Side 38
3. Personlig sikkerhed.....	Side 38
4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber.....	Side 39
Sikkerhedsanvisninger for borehammer.....	Side 39
Obs! Ledninger!.....	Side 40
Originalt tilbehør / originale ekstrænheder.....	Side 40

## Ibrugtagning





















Montage af det ekstra håndgreb.....	Side 40
Dybdeanslag.....	Side 40
Anbringelse og / aftagning af værktøj.....	Side 40
Lynspændingspatron til rundskafsbør.....	Side 40
Valg af funktion med funktionsknappen.....	Side 41
Valg af rotationsretning.....	Side 41
Indstilling af omdrejningstal.....	Side 42
Start og standsning.....	Side 42

<b>Pasning og rengøring.....</b>	<b>Side 42</b>
----------------------------------	----------------

<b>Bortskaffelse.....</b>	<b>Side 42</b>
---------------------------	----------------


## Informationer

Service.....	Side 43
Konformitetserklæring / Fremstiller.....	Side 43

I denne betjeningsvejledning / på apparatet anvendes der følgende piktogrammer:			
	Læs betjeningsvejledningen!		Kontakt til indstilling af apparatets funktion
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Mejsling
	Fare for elektrisk stød! Livsfare!		Hammerboring
	Eksplisionsfare!		Boring
	Borepatron, Made in Germany		Indstilling af mejslens position
	Watt (Effektivt)		Indstilling af mejselposition
	Dimensionerings- tomgangsomdrejningstal		Dæ anbefales at bære sikkerhedsbriller, høreværn, åndedrætsbeskyttelse og sikkerhedshandsker.
	Volt (Vekselspænding)		Beskyt elektrisk værktøj mod væde!
	Børn skal holdes borte fra elektrisk værktøj!		Apparatet, ledningen og stikket skal være ubeskadiget!
	Beskyttelsesklasse II		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!

## Pneumatisk borehammer med mejselfunktion PEBH 1010

### ● Indledning

 Før De tager apparatet i brug, bør De gøre Dem fortrolig med dets funktioner og sætte Dem ind i den rigtige omgang med elektriske redskaber. Herom kan De læse i den følgende betjeningsvejledning. Denne vejledning skal opbevares, og ved overdragelse af apparatet til andre skal den også afleveres.

### ● Formålsbestemt anvendelse

Borehammeren PEBH 1010 er velegnet til:

- hammerboring i tegl, beton og natursten
- boring i træ, plastik og metal
- skrue i træ, plastik og metal
- mejsling i beton, sten og puds

Enhver anden anvendelse eller ændring gælder som værende i strid med med formålet og kan føre til alvorlige uheld.

Fremstilleren påtager sig intet ansvar for skader der opstår som følge af anvendelse i strid med formålet. Apparatet er ikke bestemt til erhvervmæssig anvendelse.


## ● Udrustning

- 1 værktøjsholder (borepatron)
- 2 støvværns-gummihætte
- 3 fastlåsnings- / frigørelseshætte
- 4 hoved- / afbryder
- 5 fastgørelsesknap
- 6 justeringshjul til valg af omdrejningshastighed
- 7 kontakt til højre- / venstremodrejning
- 8 funktions-valgkontakt
- 9 ekstra håndgreb
- 10 dybdestop af metal

## ● Leverancens indhold

- 1 borehammer
- 1 ekstra håndgreb
- 1 **ROHM**-lynspændingspatron (13 mm) med adapter (se ill. A)
- 3 bor (se ill. B)
- 1 fladmøjsel (se ill. B)
- 1 spidsmøjsel (se ill. B)
- 1 dybdestop af metal
- 1 dåse smørelse
- 1 bærekuffert
- 1 betjeningsvejledning
- 1 hæfte „Garanti og service“

## ● Tekniske specikationer

Nominelt indtag:	1010 W
Nominel spænding:	230 V ~, 50 Hz
Omdrejningstal i tomgang:	$n_0$ 0- 1.100 / min
Slagfrekvens:	0- 5.800 / min
Slagenergi:	2,2 joule
Boringstværmål:	max. 13 mm for stål max. 32 mm for træ max. 26 mm for beton max. 82 mm med hulsav
Sikkerhedsklasse:	II / 

### Støj- og vibrationsinformationer:

Værdierne er målt i henhold til EN 60745.

Det A-målte lydtrykniveau i apparatet andrager typisk 99,6 dB (A). Usikkerhed K = 3 dB. Støjniveauet kan under arbejdet overskride 112,6 dB (A).



### Anvend høreværn!

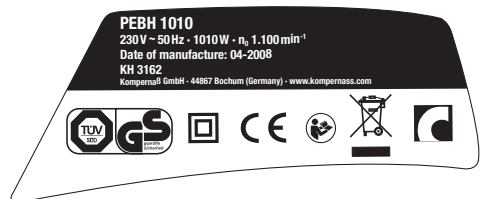
Samlede vibrationsværdier (vektorsum af tre retninger) fastslået i henhold til EN 60745:

Hammerboring i beton:	Vibrationsemissionsværdi $a_h = 13,462 \text{ m/s}^2$ , Usikkerhed K = 1,5 $\text{m/s}^2$
Mejsling:	Vibrationsemissionsværdi $a_h = 12,320 \text{ m/s}^2$ , Usikkerhed K = 1,5 $\text{m/s}^2$

**⚠ ADVARSEL!** Det i disse anvisninger angivne svingningsniveau er blevet målt svarende til en i EN 60745 normeret målemetode og kan anvendes til sammenligning af apparater.

Svingningsniveauet skal ændre sig svarende til anvendelse af det elektriske redskab og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurdere hvis det elektriske redskab jævnligt bliver anvendt på en sådan måde.

**Obs:** For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.





## Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

### **ADVARSEL!** Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses!

Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

## 1. Sikkerhed på arbejdsstedet

- Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
-  **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.
-  **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.



## 2. Elektrisk sikkerhed



### Forebyg livsfarlige elektriske stød:

- Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapeterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jodede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.**

Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legetøj har jordforbindelse.

-  **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.
-  **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadede eller forsoedede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringelse nedsætter risikoen for elektrisk stød.

## 3. Personlig sikkerhed

- Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.
-  **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske**

**redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.**

Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.

- d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnæt. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.
- g) **Hvis der monteres opsugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

#### 4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber



- a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Stikket skal strækkes ud af stikkontakten før der må foretages indstillinger af maskinen, tilbehørsdele bliver udskiftet, eller maskinen lægges**


**væk.** Disse sikkerhedsiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.

- d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.
- f) **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdte skæredskaber med skarpe ægge klemmer sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.
- g) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.**  
Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.



#### Sikkerhedsanvisninger for borehammer

-  **Anvend høreværn.** Larmen kan føre til nedast hørelse.
- **Det ekstrahåndgreb der følger med apparatet, skal benyttes .** Kontroltab kan afstedkomme tilskadecomst.
- **Det elektriske redskab slukkes straks hvis der opstår en blokade.** Der kan optræde reaktionsmomenter der bevirker tilbagelag.


- **Af hensyn til sikkerheden er boreham-  
meren udstyret med en overbelast-  
ningskobling.** Dette bevirker at bevægelsen  
automatisk bliver afbrudt hvis boreredskabet  
klemmer sig fast. Alligevel skal der sørges for  
stabilitet. Borehammeren skal holdes fast med  
begge hænder, og ekstrahåndgrebet  skal  
altid benyttes.

-   **Man bør iføre sig øjenbeskyt-  
telse og åndedrætsmaske!**

**GIFTIGT STØV!** Behandling af skadeligt / gif-  
tigt støv er til fare for menneskers helbred –  
både for arbejderen og personer i nærheden.

- **Asbestholdigt materiale må ikke  
behandles.** Asbest er kræftfremkaldende.
- Ventileringsslidserne må ikke være tildækket un-  
der anvendelsen. Der må ikke føres genstande  
ind i dem.

## ● Obs! Ledninger!

 **ADVARSEL!** Sørg for, at du ikke ram-  
mer strømledninger, gas- eller vandør,  
når du arbejder med et elværktøj. Kontrollér  
eventuelt med en ledningsdetektor, før du borer eller  
skærer i en væg.


## ● Originalt tilbehør / originale ekstraenheder


- **Brug kun tilbehør og ekstraenheder,  
der er angivet i betjeningsvejledningen.**  
Brugen af andre værktøjer eller andet tilbehør  
end det, der anbefales i betjeningsvejledningen,  
kan betyde, at der er øget fare for personskade.

## ● Ibrugtagning




**Vær opmærksom på den elektriske  
spænding!** Den skal passe sammen med angivel-  
serne på maskinens typeskilt (maskiner med en mar-  
kering på 230V ~ kan også sluttes til 220V ~ ).

## ● Montage af det ekstra håndgreb

**Obs:** Af hensyn til sikkerheden må denne maskine  
kun anvendes når det ekstra håndgreb  er korrekt  
monteret (se også illustrationerne D, E).




- Håndgrebet  sættes på spindelhalsen og  
drejes fast mod urets retning.

## ● Dybdeanslag


- Dybdeanslaget  sættes ind til ekstra-hånd-  
grebet .
- Ved forskydning af dybdeanslaget  indstilles  
den nødvendige boreddybde.

## ● Anbringelse og / aftagning af værktøj

### Isætning af værktøj:

- Inden De sætter værktøjet i, skal holdern   
fedtes en smule ind.
- Låse- / udløserhætten  skal før isættelsen  
føres lidt tilbage, og værktøjet isættes.
- Låse- / udløserhætten  slippes. På den måde  
bliver holderen låst til. Værktøjet kontrolleres  
for fejlfri placering ved at der trækkes i det.  
Værktøjet har systembetinget et redialt slør.

### Udtagning af værktøjet:

- Når værktøjet skal tages ud, skal Låse- /  
udløserhætten  ligeledes trækkes bagud.

## ● RÖHM -lynsændingspatron til rundskafsbør

 **ADVARSEL!** Rundskafsbør må ikke bruges  
til hammer- eller mejselfunktioner!

- Funktionskontakten  indstilles på borsymbo-  
let .

## Isætning af RÖHM-lynspændingspatron til rundskafsbør:

- Når den ekstra borepatron til rundskafsboret (se også illustration A) skal isættes, skydes låse-/udløserhætten **3** bagud, og borepatronen sættes i.
- Låse-/udløserhætten **3** slippes og holderen låses fast. Værktøjets korrekte anbringelse kontrolleres ved at trække i det.

## Udtagning af RÖHM-lynspændingspatron til rundskafsbør:

- Når den ekstra borepatron til rundskafsboret skal tages ud, skydes låse-/udløserhætten **3** bagud, og borepatronen tages ud.

## Isætning af værktøj:

**⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR TILSKADEKOMST!** Sørg for at strømforbindelsen er afbrudt hvis der skal foretages udskiftning eller andre opgaver op apparatet.

RÖHM-lynspændingspatronen muliggør hurtig udskiftning af værktøj uden ekstra hjælpemidler.

## Løsning af værktøjsholderen og isætning af værktøj:

- Den bageste del af patronen holdes fast, og den forreste del åbnes ved at dreje den så meget at værktøjet (f.eks. rundskafsboret) kan isættes.
- Værktøjet anbringes.

## Spænding af værktøjet:

- Den bageste del af patronen holdes fast, og den forreste delspændes kraftigt til så der kan høres en klikkende lyd. Borepatronen er nu låst fast.
- Låsningen løsnes igen ved at den forreste del drejes i den modsatte retning.

## Anvendelse af skrueudskiftere:

- Når skrueudskifterindsatsbits/skal bruges til skrueudskifter, isættes de passende bits.
- Anvend kun bits der passer til skrueudskifteren.
- Funktionsknappen **8** stilles på borsymbolet **2**.

## ● Valg af funktion med funktionsknappen



**Bemærk:** Funktionerne må kun ændres når maskinen er slået fra da det ellers kan blive beskadiget. Alt efter anvendelsen

kan man ved af dreje på funktionsknappen **8** vælge mellem fire funktioner.

- Funktionsknappen **8** drejes så det ønskede symbol står ud for pilemarkeringen.

Funktionerne er markeret på følgende måde:

Funksjon	Symbol
Boring / skrueudskifter	
Hammerboring	
Mejsling	
Mejselpositionsjustering	

## Justering af mejselposition:



Denne funktion byder ved indstilling af individuelle vinkelpositioner for mejslen på en klart mærkbar letelse af arbejdet. De kan dermed indstille værktøjet til mejslingsfunktionen (se også illustration C, D) i den nødvendige stilling.

- Funktionsknappen **8** drejes i position **●**.
- Værktøjet sættes ind i holderen **1** i den nødvendige position.
- Til mejslingsfunktionen drejes funktionsknappen **8** til positionen **T**.

## ● Valg af rotationsretning

Omdrejningsretningen indstilles på kontakten til højre-/venstreløb **7**.

**⚠ ADVARSEL!** Anvendelse / indstilling af kontakten til højre- / venstreløb [7] må kun ske medens apparatet står stille.

## ● Indstilling af omdrejningstal

Med justeringshjulet til indstilling af omdrejningstallet [6] kan dette tal indstilles individuelt. Ved indstilling af et lavt omdrejningstal kan hoved- / afbryder [4] automatisk kun trækkes begrænset op (betinget af det reducerede omdrejningstal).

### Omdrejningstalområder:

(Kun anbefalinger. Den korrekte indstilling finder man bedst frem til ved et praktisk forsøg):

- højt omdrejningstal: til hammerboring i beton eller sten, til mejsling
- middelt omdrejningstal: til boring i stål eller træ
- ringe omdrejningstal: til skrining

### Lavt omdrejningstal / højt omdrejningstal:

- Indstillingshjulet drejes til indstilling af omdrejningshastighed [6].

Hoved- / afbryder [4] råder over en variabel hastighedsregulering.

- Ved at tryk på kontakten kan omdrejningstallet reguleres trinløst.

## ● Start og standsning

I anvendelse af borehammeren kan man vælge mellem moment- og varig anvendelse. Til kortvarige opgaver vælges momentdriften og til længerevarende opgaver den varige anvendelse. Betjeningen af den ønskede indstilling fungerer således:

### Tilkobling af momentan drift:

- Der trykkes på hoved- / afbryder [4].

### Frakobling af momentan drift:

- Hoved- / afbryder [4] slippes.

### Tilkobling af varig drift:

- Der trykkes på hoved- / afbryder [4], og den sættes fast i trykket tilstand med holdeknappen [5].

### Frakobling af varig drift:

- Hoved- / afbryder [4] trykkes og slippes igen.

## ● Pasning og rengøring

**⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR TILSKADEKOMST!** Før der udføres nogen opgaver på maskinen, skal stikket være trukket ud af stikkontakten.

- Apparatet skal altid være rent, tørt og frit for olie og smøremidler.
- Der må ikke trænge nogen form for væde ind i det indre af borehammeren.
- Borehammeren skal rengøres jævnligt og helst altid umiddelbart efter at arbejdet er slut.
- Til rengøring af indfatningen bruges der et tørt stykke stof. Anvend under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler der angriber syntetiske stoffer.
- Værktøjsholderen [1] skal jævnligt rengøres.

**VORSIGTIG! FORSPÆNDING!** Til dette formål trækkes låse- / udløserhætten [3] bagud og støvbeskyttelses-gummikappen [2] trækkes af. Låse- / udløserhætten [3] slippes langsomt.

- De enkelte dele rengøres med en pensel og smøres ind.

## ● Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer og kan smides ud på de lokale genbrugsstationer.



**Elektriske apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet!**

I henhold til Europæisk direktiv 2002 / 96 / EF om udtjente elektriske apparater og dets omsætning til national lov skal brugte elektriske redskaber indsamles særskilt og bringes til miljøvenlig genindvinding.

Mulighederne for at komme af med et udtjent apparat kan De få at vide hos de lokale myndigheder.



## ● Informationer

### ● Service

Serviceværkstedet for Deres land kan De finde i garantidokumenterne.

**⚠ ADVARSEL!** Deres apparater må kun repareres af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele. På den måde er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.

**⚠ ADVARSEL!** Udskiftning af stik eller ledning skal udføres af fremstilleren eller dennes kundeservice. Dermed er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.

## ● Konformitetserklæring / Fremstiller CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Tyskland, erklærer hermed for dette produkt overensstemmelse med de følgende EF-direktiver:

**Maskindirektiv (98 / 37 / EG)**

**EF-lavspændingsdirektiv (2006 / 95 / EG)**

**Elektromagnetisk fordragelighed (2004 / 108 / EG)**

**Type / betegnelse på produktet:**

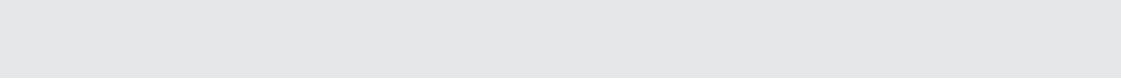
Parkside Pneumatisk borehammer med mejselfunktion  
PEBH 1010

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
- direktør -

Tekniske ændringer af hensyn til den videre udvikling forbeholdes.



## Innledning

Forskriftsmessig bruk .....	Side 46
Utstyr .....	Side 47
Leveringsomfang .....	Side 47
Tekniske data .....	Side 47

## Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

1. Sikkerhed på arbejdsstedet .....	Side 48
2. Elektrisk sikkerhed .....	Side 48
3. Personlig sikkerhed .....	Side 48
4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber .....	Side 49
Sikkerhetskennetegn for borhammer .....	Side 49
Obs! Ledninger! .....	Side 50
Originaltilbehør / -ekstraapparater .....	Side 50

## Komme i gang

Montasje av ekstra håndtak .....	Side 50
Dybdeanslag .....	Side 50
Innsetting / uttak av verktøy .....	Side 50
Chuck med hurtig innspenning for boremaskin med rundt skaft .....	Side 50
Valg av funksjon med Funksjonsvelger .....	Side 51
Valg av rotasjonsretning .....	Side 51
Forvalg av turtall .....	Side 52
Til- og frakobling .....	Side 52

## Vedlikehold og rengjøring .....


















Side 52

## Avfallshåndtering .....

Side 52


## Opplysninger

Service .....	Side 53
Erklæring om samsvar / Produsent .....	Side 53

I denne bruksanvisningen / på apparatet brukes følgende symboler:			
	Les bruksanvisningen!		Bryter til å velge apparatfunksjoner
	Vær obs på advarsels- og sikkerhetshevisningene!		Meisling
	Advarsel mot elektriske støt! Livsfare!		Hammerboring
	Eksplisjonsfare!!		Boring
	Borpatron, Made In Germany		Meiselposisjon - regulering
<b>W</b>	Watt (Virkningseffekt)		Regulere meiselposisjon
<b>n<sub>0</sub></b>	Målt tomgangomdreiningstall		Bruk vernebriller, hørselsvern, støvmaske og vernehansker.
<b>V~</b>	Volt (Vekselspenning)		Beskytt elektrisk verktøy mot fuktighet!
	Hold barn borte fra elektrisk verktøy!		Pass på at maskinen, nettkabelen og støpselet er hele og uten defekter!
	Beskyttelsesklasse II		Fjern forpakningen og apparatet på en miljøvennlig måte!

## Pneumatisk borhammer med meiselfunksjon PEBH 1010

### ● Innledning

 Sørg for å være fortrolig med apparatets funksjoner før det tas i bruk første gang, og sett deg godt inn i riktig omgang med elektroverktøy. I denne forbindelse må følgende betjeningsveiledning leses. Ta godt vare på denne veiledningen. Dersom apparatet overlates til andre må alle underlag likeledes overleveres.

### ● Forskriftsmessig bruk

Borhammer PEBH 1010 er velegnet til:

- Slagboring i tegl, betong og naturstein
- Borer i tre, plast og metall
- Skrur i tre, plast og metall
- Meisler i betong, stein og murpuss

All annen bruk og modifikasjoner av apparatet regnes som ikke forskriftsmessig og medfører betraktelige farer for ulykker. Ved skader som skyldes ikke forskriftsmessig bruk, bortfaller produsentens ansvar. Apparatet er ikke beregnet til industriell bruk.


## ● Utstyr

- 1 Verktøysfeste (chuck)
- 2 Støvbekyttende gummikappe
- 3 Til-/frakoblingskappe
- 4 PÅ-/AV-bryter
- 5 Låseknapp
- 6 Hastighetsvelger
- 7 Velger for høyre-/venstre rotasjon
- 8 Funksjonsvelger
- 9 Ekstra håndtak
- 10 Dybdestopp av metall

## ● Leveringsomfang

- 1 Borhammer
- 1 Ekstra håndtak
- 1 **ROHM** hurtiginnspenningschuck (13 mm) med adapter (se fig. A)
- 3 Bor (se fig. B)
- 1 Flat meisel (se fig. B)
- 1 Spiss meisel (se fig. B)
- 1 Dybdestopp av metall
- 1 Boks smørefett
- 1 Transportkoffert
- 1 Betjeningsveiledning
- 1 Hefte „Garanti og service“

## ● Tekniske data

Merkeeffekt:	1010 W
Merkespenning:	230 V ~, 50 Hz
Tomgangshastighet:	$n_0$ 0-1.100 / min
Slagfrekvens:	0-5.800 / min
Slagenergi:	2,2 Joule
Borediameter:	maks. 13 mm for stål maks. 32 mm for tre maks. 26 mm for betong maks. 82 mm med hullsag
Verneklasse:	II / 

### Opplysninger om støy og vibrasjon:

Måleverdier basert på EN 60745.

Apparatets A-veide lydstyrke er typisk 99,6 dB (A).  
Usikkerhet K = 3 dB. Under arbeidet kan støynivået overskride 112,6 dB (A).



### Bruk hørselsvern!

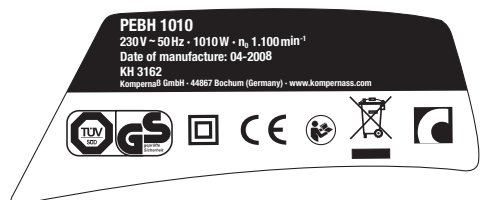
Svingningstotalverdier (vektorsumme tre retninger) påvist tilsvarende EN 60745:

Slagboring i betong: svingningsemissjonsverdi  
 $a_h = 13,462 \text{ m/s}^2$ ,  
 Usikkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Meisling: svingningsemissjonsverdi  
 $a_h = 12,320 \text{ m/s}^2$ ,  
 Usikkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠ ADVARSEL!** Det svingningsnivået som er angitt i denne veiledningen, er målt i samsvar med standar-disert målemetode ifølge EN 60745, og dette kan benyttes ved sammenlikning av apparater. Svingningsnivået vil variere i forhold til bruken av det elektriske verktøyet, og det kan i mange tilfelle ligge over den verdien som er angitt i denne veiledningen. Svingningsbelastningen kan bli undervurdert når det elektriske verktøyet benyttes regelmessig på denne måten.

**Merk:** For å kunne foreta en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen i løpet av en bestemt arbeidsperiode må man også ta hensyn til de tidsrom der maskinen er slått av eller kjører, men uten å være i bruk. Dette kan bidra til en betydelig reduksjon av svingningsbelastningen i hele arbeidsperioden.





## Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroverktøy

### **ADVARSEL!** Alle sikkerhedsinstruksjoner og anvisninger skal læses!

Forsømmelighed over for sikkerhedsinstruksjoner og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

## 1. Sikkerhed på arbejdsstedet



- Hold arbejdsområdet rent og godt belyst.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
-  **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.
-  **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

## 2. Elektrisk sikkerhed




### Forebyg livsfarlige elektriske stød:

- Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.

-  **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.
-  **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsoede ledninger forhøjer risikoen for elektrisk stød.
- Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringelse nedsætter risikoen for elektrisk stød.

## 3. Personlig sikkerhed

- Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliklig uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.
-  **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen,**

- når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.
- d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnet. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.
- g) **Hvis der monteres opsugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

#### 4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber


- a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten før du utfører innstillinger på maskinen, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse sikkerhetstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.


- d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.
- f) **Skjærende værktøj må holdes skarpt og rent.** Skjærende værktøj som er vedlikeholdt med omhu og har skarpe skjær, vil ikke så lett komme i klemme, og det er lettere å betjene.
- g) **Bruk elektrisk værktøy, tilbehør, verktoysinnsatser osv. i samsvar med denne veiledningen og slik det er foreskrevet for den aktuelle maskintypen. Ta hensyn til arbeidsvilkårene og den oppgaven som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktoy til andre oppgaver enn det er beregnet for, kan være årsak til farlige situasjoner.




#### Sikkerhetshenvisninger for borhammer

-  **Bruk hørselsvern.** Larm kan føre til hørselstap.
- **Bruk støttehåndtaket 9 som medfølger apparatet.** Tap av kontrollen kan føre til skader.
- **Utkople elektroverktøyet umiddelbart, dersom innsatsverktøyet blokkerer.** Vær forberedt på høye reaksjonsmomenter som forårsaker et tilbakeslag.
- **For din sikkerhet er borhammeren PEBH 1010 utstyrt med en sikkerhetskopling.** Denne bevirker at driften avbrytes

automatisk, dersom borverktøyet blir fastklemt. Sørg derfor alltid for å stå støtt og hold borchammeren fast med begge hender. Bruk alltid støttehåndtaket .

-  **Bruk vernebriller og støvmaske! GIFTIG STØV!** Bearbeidelse av skadelige / giftige støvsorter innebærer helsefare for brukeren av apparatet og for personer som befinner seg i nærheten.
- **Bearbeide ingen materialer som inneholder asbest.** Asbest gjelder som kreftfremkallende.
- Pass på, at ventilasjonsåpningene ikke er tildekket under drift. Ikke putt noen gjenstander inn i ventilasjonsåpningene.

## ● Obs! Ledninger!

 **ADVARSEL!** Vær sikker på at du ikke treffer elektrisitets-, gass- eller vannledninger når du arbeider med et elektrisk redskap. Hvis nødvendig må du bruke en ledningssøker før du bearbeider en vegg.


## ● Originaltilbehør / -ekstraapparater


- **Bruk kun tilbehør og ekstraapparater som er oppført i bruksanvisningen.** Bruk av andre redskaper enn dem som er anbefalt i bruksanvisningen eller annet tilbehør kan øke faren for personskader.

## ● Komme i gang




**Kontrollér nettspenningen!** Nettspenningen må svare til det som er angitt på apparatets typeskilt. (Apparater som er merket med 230V ~ kan også tilkobles 220V ~).

## ● Montasje av ekstra håndtak

**Merk:** Av hensyn til sikkerheten må dette apparatet bare brukes med forskriftsmessig montert ekstra håndtak  (se også fig. D, E).




- Sett det ekstra håndtaket  på spindelhalsen og stram det ved å vri mot klokken.

## ● Dybdeanslag


- Sett dybdeanslaget  inn i støttehåndtaket .
- Velg nødvendig boreddybde ved å forskyve dybdeanslaget .

## ● Innsetting / uttak av verktøy


### Innsetting av verktøy:



- Før verktøyet settes inn, må verktøysfestet  settes inn med litt fett.
- For innsetting skal til-/frakoblingskappen  dras bakover og verktøyet settes inn.
- Slipp til-/frakoblingskappen . Dermed låses innsettingen. Sjekk at verktøyet er forsvarlig låst ved å dra i det. Verktøyet har et systembettinget radielt spill.

### Uttak av verktøy:

- Når verktøyet skal tas ut, må til-/frakoblingskappen  dras bakover på samme måte.

## ● RÖHM-chuck med hurtig innspenning for boremaskin med rundt skaft

 **ADVARSEL!** Bruk ikke bor med rundt skaft ved hammerboring eller meisling!

- Still funksjonsvalg-bryteren  på borsymbollet .

## Bruk RÖHM-chuck med hurtig innspenning for boremaskin med rundt skaft:

- For innsetting av ekstra borchuck for bor med



- rundt skaft, dras til-/frakoblingskappen **3** bakover (se også fig. A) og ekstrachucken settes inn.
- Slipp til-/frakoblingskappen **3**. Dermed låses innsettingen. Sjekk at verktøyet er forsvarlig låst ved å dra i det.

### Ta ut RÖHM-chuck med hurtig innspenning for boremaskin med rundt skaft:

- For å ta ut ekstrachucken må til-/frakoblingskappen **3** dras bakover slik at ekstrachucken kan tas ut.

### Innsetting av verktøy:

**⚠ ADVARSEL! FARE FOR SKADER!** Før all arbeid med apparatet må det sørges for at det er slått av og at nettstøpselet er dratt ut.

RÖHM hurtigchuck gir mulighet for rask bytte av verktøy uten ekstra hjelpemidler.


### Løsning av verktøysfestet og innsetting av verktøy:

- Hold hurtigchuckens bakerste hylse fast og vri den forreste hylsen så langt opp at verktøyet (f.eks. bor med rundt skaft) kan settes inn.
- Sett inn verktøyet.

### Innspenning av verktøy:

- Hold hurtigchuckens bakerste hylse fast og vri den forreste hylsen kraftig til inntil det høres en lyd i likhet med „klikk - klakk, klakk, klakk“. Nå er chucken låst.
- Låsen løsnes igjen ved å vri den forreste hylsen i motsatt retning.

### Bruk av skruverktøy:

- Bruk en egnet bitholder når skrutrekker/-bits skal benyttes til å skru.
- Bruk utelukkende innsatser/-bits som passer til skruhodet.
- Still funksjonsvelgeren **8** til boresymbolet .

## ● Valg av funksjon med Funksjonsvelger







**Tips:** Funksjonen skal bare endres når apparat er slått av, ellers kan det skades. Avhengig av bruksområdet kan det velges

mellom fire funksjoner ved å dreie funksjonsvelgeren **8**.

- Drei funksjonsvelgeren **8** slik at ønsket symbol smetter inn ved pilmerket.


Funksjonene er merket slik:

Funksjon	Symbol
<b>Boring / skruing</b>	
<b>Hammerboring</b>	
<b>Meisling</b>	
<b>Meislings-posisjons, justering</b>	

### Justering av meislingsposisjon:



Denne funksjonen gir et betydelig lettere arbeid gjennom innstilling av meislingens individuelle vinkelposisjoner. Den gir mulighet for å dreie verktøyet i riktig posisjon for meisling (se også fig. C, D).

- Drei funksjonsvelgeren til posisjonen **8** ●.
- Drei verktøyet i verktøysfestet **1** til riktig posisjon.
- Drei funksjonsvelgeren **8** til posisjonen  for meisling.

## ● Velge dreieretning

Velg dreieretning ved å justere bryteren til høyre-/venstreløp **7**.

**⚠ ADVARSEL!** Bruk /justering av bryterens høyre-/venstreløp **7** må kun skje når apparatet står stille.

## ● Forvalg av turtall

Ved hjelp av velgeren for turtallsforvalg **6** kan driftsturtallet velges individuelt på forhånd. Ved valg av et lavt turtall kan PÅ-/AV-bryteren **4** bare dras begrenset igjennom automatisk (på grunn av redusert turtall).

### Anbefalte turtallsområder:

(uforpliktende anbefalinger; finn riktig innstilling gjennom praktiske forsøk):

- høyt turtall: for hammerboring i betong eller stein og for meisling
- middels turtall: for boring i stål eller tre
- lavt turtall: for skruing

### Lavt turtall / høyt turtall:

- Drei velgeren til forvalg av turtall **6**.

PÅ-/AV-bryteren **4** er utrustet med en variabel hastighetsregulering.

- Turtallet økes kontinuerlig når det trykkes på bryteren.

## ● Til- og frakobling

Det er mulig å velge mellom kortvaring eller kontinuerlig drift av borhammeren. Bruk kortvarig drift for arbeid som bare tar kort tid og kontinuerlig drift for arbeid som tar lengre tid. Ønsket innstilling foregår slik:

### Tilkobling av kortvarig drift:

- Trykk på PÅ-/AV-bryteren **4**.

### Frakobling av kortvarig drift:

- Slipp PÅ-/AV-bryteren **4**.

### Tilkobling av kontinuerlig drift:

- Trykk på PÅ-/AV-bryteren **4** og sett den fast med låseknappen **5** i nedtrykket tilstand.

### Frakobling av kontinuerlig drift:

- Trykk på PÅ-/AV-bryteren **4** og slipp den igjen.

## ● Vedlikehold og rengjøring

**⚠ ADVARSEL! FARE FOR SKADER!** Dra nettstøpselet ut av stikkkontakten før det arbeides med maskinen.

- Apparatet må alltid være rent, tørt og fri fra olje eller smørefett.
- Det må ikke komme væsker inn i borhammeren.
- Borhammeren må rengjøres regelmessig, helst umiddelbart etter avsluttet arbeid.
- Til rengjøring av kabinettet benyttes en tørr klut. Bruk aldri bensin, løsningsmidler eller rengjøringsmiddel som angriper plast.
- Verktøysfestet **1** må rengjøres regelmessig. **FORSIKTIG! FORSPENNING!** For innsetting skal til-/frakoblingskappen **3** dras bakover og støvskjermens gummikappe **2** dras fra. Slipp langsomt til-/frakoblingskappen **3**.
- Delene rengjøres med en pensel og settes inn med fett.

## ● Avfallshåndtering



Emballasjen består av miljøvennlige materialer som kan leveres til den lokale avfallsstasjonen for resirkulering.



**Elektrisk verktøy må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall!**

Ifølge europeiske retningslinjer 2002/96/EG vedrørende brukte elektriske og elektroniske apparater og tilpasning til nasjonal rettspleie må elektrisk verktøy samles separat og leveres til miljøvennlig behandling for gjenbruk.

Kommunen kan gi opplysning om mulighetene for avfallshåndtering av brukte apparater.

## ● Opplysninger

### ● Service

Landets serviceverksted er angitt på garantikortet.

**⚠ ADVARSEL!** Apparatet må bare repareres av kvalifiserte fagfolk, og det må bare brukes originale reservedeler.

Dette bidrar til fortsatt sikkerhet for apparatet.

**⚠ ADVARSEL!** Bytte av støpsel eller nettkabel må bare overlates til produsenten eller dennes kundeservice. Dette bidrar til fortsatt sikkerhet for apparatet.

### ● Erklæring om samsvar / Produsent CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Tyskland, erklærer med dette  
at dette produktet samsvarer med følgende  
EU-retningslinjer:

**Maskindirektiv (98 / 37 / EG)**

**EU lavspenningsdirektiv (2006/95/EG)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet  
(2004 / 108 / EG)**

#### **Type / Produktets betegnelse:**

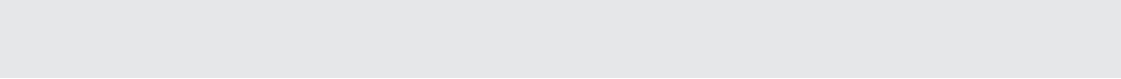
Parkside Pneumatisk borhammer med meiselfunksjon PEBH 1010

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
- Direktør -

Vi forbeholder oss rett til tekniske endringer med tanke på videre utvikling.



**Εισαγωγή**

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς.....	Σελίδα 56
Εξοπλισμός.....	Σελίδα 57
Περιεχόμενα παράδοσης.....	Σελίδα 57
Τεχνικά δεδομένα.....	Σελίδα 57

**Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία**

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια.....	Σελίδα 58
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	Σελίδα 58
3. Ασφάλεια ατόμων.....	Σελίδα 59
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών.....	Σελίδα 59
Υποδείξεις ασφάλειας για σφυροτρύπανο.....	Σελίδα 60
Προσοχή αγωγού!.....	Σελίδα 60
Γνήσια εξαρτήματα / συμπληρωματικές συσκευές.....	Σελίδα 60





















**Θέση σε λειτουργία**

Συναρμολόγηση πρόσθετης χειρολαβής.....	Σελίδα 61
Αναστολέας βάθους.....	Σελίδα 61
Τοποθέτηση / απομάκρυνση εργαλείων.....	Σελίδα 61
Σφιγκτήρας άμεσης τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι.....	Σελίδα 61
Επιλογή λειτουργίας με διακόπτη επιλογής λειτουργίας.....	Σελίδα 62
Επιλογή φοράς περιστροφής.....	Σελίδα 62
Επιλογή αριθμού στροφών.....	Σελίδα 62
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	Σελίδα 63

**Συντήρηση και καθαρισμός..... Σελίδα 63****Απόσυρση..... Σελίδα 63****Πληροφορίες**

Σέρβις.....	Σελίδα 64
Δήλωση συμμόρφωσης / Κατασκευαστής.....	Σελίδα 64

**Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης/ συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω εικονογράμματα:**

	Διαβάστε την οδηγία χρήσεως!		Διακόπτης για την επιλογή λειτουργίας συσκευής
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Σμίλη
	Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος ζωής!		Σφυροτρύπα-vo
	Κίνδυνος έκρηξης!		Τρύπημα
	Σφικτήρας τρυπανιού, Made In Germany		Ρύθμιση θέσης σμίλης
	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)		Ρυθμίστε τη θέση σμίλης
	Μέτρηση αριθμών στροφών ρελαντί		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, μάσκα στόματος που προστατεύει από τη σκόνη και προστατευτικά γάντια.
	Volt (Εναλλασσόμενη τάση)		Προστατέψτε το ηλεκτρικό εργαλείο από την υγρασία!
	Κρατήστε τα παιδιά μακριά από ηλεκτρικά εργαλεία!		Φροντίστε ώστε να διασφαλίσετε την ακεραιότητα της συσκευής, του καλωδίου δικτύου και του βύσματος!
	Κατηγορία προστασίας II		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!

## Πνευματικό σφυροτρύπανο με λειτουργία σμίλης ΡΕΒΗ 1010

### ● Εισαγωγή



Εξοικειωθείτε οπωσδήποτε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία με τις λειτουργίες της συσκευής και ενημερωθείτε σχετικά με το σωστό χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών.

Για το σκοπό αυτό διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τους καθορισμένους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες σε ασφαλές σημείο. Παραδώστε επίσης όλα τα έγγραφα σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους.

### ● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Το σφυροτρύπανο ΡΕΒΗ 1010 είναι κατάλληλο για:

- Τρύπημα σε οπτόπλινθο, μπετόν και φυσικά πετρώματα
- Τρύπημα σε ξύλο, πλαστικό και μέταλλο
- Βίδωμα σε ξύλο, πλαστικό και μέταλλο
- Σμίλευμα σε μπετόν, πέτρωμα και επίστρωση

Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για βιομηχανική εφαρμογή.


## ● Εξοπλισμός

- 1 Υποδοχή εργαλείου (σφιγκτήρας τρυπανιού)
- 2 Προστασία από σκόνη-ελαστικό κλαπέτο
- 3 Κλαπέτο μανδάλωσης / απομανδάλωσης
- 4 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ
- 5 Πλήκτρο ασφάλισης
- 6 Ρυθμιστικός τροχός για προεπιλογή αριθμού στροφών
- 7 Διακόπτης δεξιόστροφα / αριστερόστροφα
- 8 Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
- 9 Πρόσθετη χειρολαβή
- 10 Αναστολέας βάρους από μέταλλο

## ● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 σφυροτρύπανο
- 1 πρόσθετη χειρολαβή
- 1 **ROHM**-σφιγκτήρας τρυπανιού άμεσης τάνυσης (13 mm) με προσαρμογέα (βλέπε Εικ. Α)
- 3 τρυπάνια (βλέπε Εικ. Β)
- 1 επίπεδη σμίλη (βλέπε Εικ. Β)
- 1 λαζευτήρι σημειακής αιχμής (βλέπε Εικ. Β)
- 1 αναστολέας βάρους από μέταλλο
- 1 δόση λιπαντικού γράσου
- 1 βαλίτσα μεταφοράς
- 1 οδηγίες χειρισμού
- 1 φυλλάδιο "Εγγύηση και σέρβις"

## ● Τεχνικά δεδομένα

Κανονική απορροφούμενη ισχύς:	1010 W
Ονομαστική τάση:	230 V ~, 50 Hz
Αριθμός στροφών ρελαντί:	n <sub>0</sub> 0 - 1.100 / min
Συχνότητα κρούσης:	0-5.800 / min
Ενέργεια κρούσης:	2,2 Joule
Διάμετρος τρυπήματος:	μέγ. 13 mm για ατσάλι μέγ. 32 mm για ξύλο μέγ. 26 mm για μπετόν μέγ. 82 mm με μικρό πριόνι για τρύπες
Κλάση προστασίας:	II / 

## Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:

Τιμές υπολογισμένες σύμφωνα με πρότυπο EN 60745. Η υπολογισμένη στάθμη ακουστικής πίεσης A της συσκευής ανέρχεται χαρακτηριστικά σε 99,6 dB (A). Ανασφάλεια K = 3 dB. Η στάθμη ακουστικής πίεσης ενδέχεται κατά την εργασία να υπερβεί τα 112,6 dB (A).



### Φοράτε ωτοασπίδες!

Συνολικές τιμές δονήσεων (συνολικό διάνυσμα τριών κατευθύνσεων) εξακριβώνονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Σφυροτρύπημα  
σε μπετόν:

Τιμή εκπομπής δονήσεων  
 $a_h = 13,462 \text{ m/s}^2$ ,  
Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

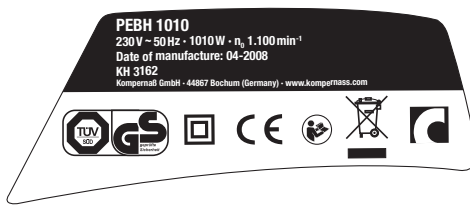
Σμίλευμα:

Τιμή εκπομπής δονήσεων  
 $a_h = 12,320 \text{ m/s}^2$ ,  
Αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής.

Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μερικές φορές ενδέχεται να υπερβαίνει τις τιμές που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες. Το φορτίο δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά κατά τέτοιο τρόπο.

**Υπόδειξη:** Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.





## Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες!

Οι παραβιάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς.

ΔΙΑΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!



## 1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
-  **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπίντες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
-  **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια




**Αποφύγετε τον κίνδυνο για τη ζωή από ηλεκτροπληξία:**

- Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
-  **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
-  **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Σε περιπτώσεις που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



### 3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσαστε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- β)  **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά**

**γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή υτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.

- γ) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή το πάρετε και το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίστε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και**

**κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.

- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

### 4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών


- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργασείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Πριν προβείτε σε ρυθμίσεις της μηχανής, σε αντικατάσταση εξαρτημάτων ή σε απόθεση της μηχανής, αποσυνδέετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής.
- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν**

**μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση της συσκευής.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.


- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.




## Υποδείξεις ασφάλειας για σφυροτρύπανο

-  **Φοράτε ωτασπίδες.** Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει ως συνέπεια τις βλάβες στην ακοή.
- **Χρησιμοποιήστε την πρόσθετη χειρολαβή [9] που επισυνάπτεται στη συσκευή.** Η απώλεια ελέγχου ίσως οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση που μπλοκάρει το εργαλείο χρήσης.** Αναμείνεται υψηλές στρέψεις αντίδρασης, οι οποίες προκαλούν ανάκρουση.
- **Για τη δική σας ασφάλεια το σφυροτρύπανο ΡΕΒΗ 1010 έχει εξοπλιστεί με ένα συμπλέκτη υπερφόρτωσης.** Αυτό έχει σαν αποτέλεσμα ότι η λειτουργία διακόπτεται αυτόματα όταν μπλοκάρει το εργαλείο τρυπανιού.

Φροντίστε παρόλα αυτά για ασφαλή πάτημα, κρατάτε το σφυροτρύπανο πάντα σταθερά με τα δύο σας χέρια και χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη χειρολαβή [9].

-  **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και αναπνευστική μάσκα!**  
**ΤΟΞΙΚΕΣ ΣΚΟΝΕΣ!** Η επεξεργασία επικίνδυνων για την υγεία / δηλητηριωδών σκονών εγκυμονεί κίνδυνο για την υγεία για τους χειριστές ή για τα άτομα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή.
- **Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικού που περιέχει αμιάντο.** Ο αμιάντος θεωρείται ως καρκινογόνος.
- Διασφαλίστε το γεγονός ότι οι οπές αερισμού δεν καλύπτονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στις οπές αερισμού.

## ● Προσοχή αγωγού!

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιώνετε ότι δεν θα χτυπήσετε σε αγωγούς ρεύματος, αερίου ή νερού όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε εάν απαιτείται με έναν ανιχνευτή αγωγών πριν κάνετε διάτρηση σε έναν τοίχο ή πριν κάνετε εντομή.

## ● Γνήσια εξαρτήματα / συμπληρωματικές συσκευές

- **Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και συμπληρωματικές συσκευές οι οποίες αναφέρονται στον οδηγία χρήσεως.** Η χρήση άλλων εργαλείων χρήσης ή εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται στην οδηγία χρήσεως ίσως σημαίνει για εσάς κίνδυνο τραυματισμού.

## ● Θέση σε λειτουργία

**Λάβετε υπόψη σας την τάση δικτύου!** Η τάση θα πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής (συσκευές που χαρακτηρίζονται με 230 V ~ μπορούν να συνδεθούν και σε 220 V ~).

## ● Συναρμολόγηση πρόσθετης χειρολαβής

**Υπόδειξη:** Για λόγους ασφάλειας επιτρέπεται η χρήση της εν λόγω συσκευής μόνο με ορθά συναρμολογημένη πρόσθετη λαβή [9] (βλέπε επίσης Εικ. D, E).

- Εισάγετε την πρόσθετη χειρολαβή [9] στο λαιμό σπειρώματος και στρέψτε τη αριστερόστροφα για να σφίξει.

## ● Αναστολέας βάθους

- Ρυθμίστε τον αναστολέα βάθους [10] μέσα στην πρόσθετη χειρολαβή [9].
- Επιλέξτε μετατοπίζοντας τον αναστολέα βάθους [10] το απαραίτητο βάθος τρυπήματος.

## ● Τοποθέτηση / απομάκρυνση εργαλείων

### Τοποθέτηση εργαλείου:


- Λιπάνετε ελαφρά πριν από την τοποθέτηση του εργαλείου την υποδοχή εργαλείου [1].
- Τραβήξτε προς τα πίσω το κλαπέτο μανδάλωσης / απομανδάλωσης [3] για την τοποθέτηση και τοποθετήστε το εργαλείο.
- Αφήστε ελεύθερο το κλαπέτο μανδάλωσης / απομανδάλωσης [3]. Με τον τρόπο αυτό μανδάλωνεται η υποδοχή. Ελέγξτε την ασφαλή μανδάλωση τραβώντας το εργαλείο. Το εργαλείο διαθέτει έναν αξονικό τζόγο.

### Απομάκρυνση εργαλείου:

- Τραβήξτε ξανά προς τα πίσω το κλαπέτο μανδάλωσης / απομανδάλωσης [3] για την απομάκρυνση του εργαλείου.

## ● RÖHM -Σφιγκτήρας άμεσης τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το κυκλικό τρυπάνι κατά τη λειτουργία σφυροτύπανου ή λειτουργία σμίλης!

- Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας [8] στο σύμβολο τρυπανιού .

### Τοποθέτηση σφιγκτήρα τρυπανιού άμεσης τάνυσης RÖHM για κυκλικό τρυπάνι:

- Τραβήξτε προς τα πίσω το κλαπέτο μανδάλωσης / απομανδάλωσης [3] για την τοποθέτηση του σφιγκτήρα άμεσης τάνυσης (βλέπε και Εικ. A) και τοποθετήστε το κυκλικό τρυπάνι.
- Αφήστε ελεύθερο το κλαπέτο μανδάλωσης / απομανδάλωσης [3]. Με τον τρόπο αυτό μανδάλωνεται η υποδοχή. Ελέγξτε την ασφαλή μανδάλωση τραβώντας το εργαλείο.

### Απομάκρυνση σφιγκτήρα τρυπανιού άμεσης τάνυσης RÖHM για κυκλικό τρυπάνι:

- Τραβήξτε ξανά προς τα πίσω το κλαπέτο μανδάλωσης / απομανδάλωσης [3] για την απομάκρυνση του σφιγκτήρα πρόσθετου τρυπανιού και απομακρύνετε το σφιγκτήρα πρόσθετου τρυπανιού.

### Τοποθέτηση εργαλείων:

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Μην ξεχάσετε πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι έχει αποσυνδεθεί το βύσμα δικτύου.

Ο σφιγκτήρας τρυπανιού άμεσης τάνυσης RÖHM σας καθιστά εύκολη την αντικατάσταση εργαλείου χωρίς πρόσθετα βοηθητικά μέσα.



## Λύσιμο υποδοχής εργαλείου και τοποθέτηση εργαλείου:

- Κρατήστε τον πίσω άξονα του σφιγκτήρα τρυπανιού άμεσης τάνυσης και τραβήξτε το μπροστινό άξονα έτσι ώστε το εργαλείο (π.χ. κυκλικό τρυπάνι) να μπορεί να αντικατασταθεί.
- Εισάγετε το εργαλείο.

## Τάνυση εργαλείου:


- Κρατήστε σταθερό τον πίσω άξονα του σφιγκτήρα τρυπανιού άμεσης τάνυσης και στρέψτε το μπροστινό άξονα με δύναμη ώστε να ακουστεί ένα "κλικ - κλακ, κλακ κλακ". Στο σημείο αυτό έχει μανδάλώσει ο σφιγκτήρας τρυπανιού.
- Λύστε ξανά τη μανδάλωση στρέφοντας το μπροστινό άξονα προς την αντίθετη κατεύθυνση.


## Χρήση εργαλείων βιδώματος:

- Χρησιμοποιήστε μία κατάλληλη συγκράτηση όταν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε προθέματα κατασβιδιού / bit.
- Χρησιμοποιείτε μόνο προθέματα / Bit που ταιριάζουν στην κεφαλή βιδώματος.
- Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας  στο σύμβολο τρυπανιού .




## ● Επιλογή λειτουργίας με διακόπτη επιλογής λειτουργίας



**Υπόδειξη:** Αλλάζτε τη λειτουργία μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη διαφορετικά μπορεί να προκληθούν βλάβες. Ανάλογα με τον τομέα εφαρμογής μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ τεσσάρων λειτουργιών στρέφοντας το διακόπτη επιλογής λειτουργίας .

- Στρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας  με τέτοιο τρόπο ώστε το επιθυμητό σύμβολο να μανδάλώνει στη σήμανση βέλους.





Οι λειτουργίες χαρακτηρίζονται ως εξής:

Λειτουργία	Σύμβολο
Τρύπημα / βίδωμα	
Σφυροτρύπα-νο	
Σμίλη	
Μανδάλωση θέσης σμίλης	●


## Ρύθμιση θέσης σμίλης:




Η λειτουργία αυτή παίζει ρόλο σημαντικής διευκόλυνσης εργασίας με τη ρύθμιση μεμονωμένων θέσεων γωνίας της σμίλης. Σας διευκολύνει στη στροφή του εργαλείου για τη διαδικασία σμίλευσης (βλέπε και Εικ. C, D) προς την απαιτούμενη θέση.


- Στρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας  στη θέση ●.
- Στρέψτε το εργαλείο μέσα στην υποδοχή εργαλείου  προς την απαιτούμενη θέση.
- Στρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας  στη θέση  για τη διαδικασία σμίλευσης.

## ● Επιλογή φοράς περιστροφής

Επιλέξτε τη φορά περιστροφής μετατοπίζοντας το διακόπτη προς τα δεξιά / αριστερά .

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η χρήση / μετατόπιση του διακόπτη προς τα δεξιά / αριστερά  επιτρέπεται να γίνει μόνο όταν η συσκευή βρίσκεται σε ακινησία.

## ● Επιλογή αριθμού στροφών

Με το ρυθμιστικό τροχό για την επιλογή αριθμού στροφών  μπορείτε να επιλέξετε μεμονωμένα τον αριθμό στροφών λειτουργίας.

Σε περίπτωση επιλογής μειωμένου αριθμού στροφών μπορεί ο διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [4] να τραβηχτεί μόνο περιορισμένα (εξαρτάται από το μειωμένο αριθμό στροφών).

### Προτεινόμενοι τομείς αριθμού στροφών:

(απεριόριστα, εξακριβώνετε ενδεχομένως την ορθή ρύθμιση με έναν έλεγχο στην πράξη):

- υψηλός αριθμός στροφών: Για σφυροτρύπανο σε μπετόν ή πετρώματα, για σμίλευση
- μεσαίος αριθμός στροφών: για τρύπημα σε ασάλι ή ξύλο
- μικρός αριθμός στροφών: για βίδωμα

### Μικρός αριθμός στροφών / μεγάλος αριθμός στροφών:

- Στρέψτε το ρυθμιστικό τροχό για την επιλογή αριθμού στροφών [6].

Ο διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [4] διαθέτει μεταβλητή ρύθμιση ταχύτητας.

- Πατώντας το διακόπτη αυξάνεται βαθμιαία ο αριθμός στροφών.

## ● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Εχετε τη δυνατότητα επιλογής κατά τη διάρκεια λειτουργίας σφυροτρύπανου μεταξύ στιγμιαίας και διαρκούς λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε για σύντομες εργασίες τη στιγμιαία λειτουργία ενώ για μακροχρόνιες λειτουργίες τη διαρκή λειτουργία. Χειρισμός της επιθυμητής ρύθμισης λειτουργεί ως εξής:

### Ενεργοποίηση στιγμιαίας λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [4].

### Απενεργοποίηση στιγμιαίας λειτουργίας:

- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [4].

### Ενεργοποίηση διαρκούς λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [4] και ρυθμίστε τον, ενώ είναι πατημένος, στο πλήκτρο ασφάλισης [5].

## ▲ Απενεργοποίηση διαρκούς λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [4] και αφήστε τον ελεύθερο.

## ● Συντήρηση και καθαρισμός

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λίπανσης.
- Απαγορεύεται να καταλήγουν υγρά στο εσωτερικό του σφυροτρύπανου.
- Καθαρίζετε τακτικά το σφυροτρύπανο, καλύτερα αμέσως μετά από το πέρας της εργασίας.
- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του περιβλήματος ένα στεγνό πανί. Απαγορεύεται ρητή η χρήση βενζίνης, διαλυτικών μέσων ή καθαριστικών που καταστρέφουν τα πλαστικά.
- Καθαρίζετε τακτικά την υποδοχή εργαλείου [1]. **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΤΑΝΥΣΗ!** Τραβήξτε το κλαπέτο μανδάλωσης/ απομανδάλωσης [3] προς τα πίσω και βγάλτε το ελαστικό κλαπέτο προστασίας από σκόνη [2]. Αφήστε αργά ελεύθερο το κλαπέτο μανδάλωσης/ απομανδάλωσης [3].
- Καθαρίζετε τα δομικά μέρη με ένα πινέλο και λιπάντέ τα.

## ● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



**Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό

δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

### ● Πληροφορίες

#### ● Σέρβις

Μπορείτε να πληροφορηθείτε την αρμόδια υπηρεσία σέρβις της χώρας σας από τα έγγραφα εγγύησης.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

### ● Δήλωση συμμόρφωσης / Κατασκευαστής CE

Εμείς, η εταιρία Kompernaß GmbH, διεύθυνση: Burgstr. 21, 44867 Bochum, Γερμανία, δηλώνουμε δια του παρόντος ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται προς τις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΚ:

**Οδηγία μηχανημάτων (98 / 37 / EG)**

**Οδηγία χαμηλής τάσης ΕΕ (2006 / 95 / EG)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004 / 108 / EG)**

**Τύπος / χαρακτηρισμός προϊόντος:**

Parkside Πνευματικό σφυροτρύπανο με λειτουργία σμίλης PEBH 1010

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
- Διευθυντής -

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών τροποποιήσεων λόγω μετεξέλιξης του προϊόντος.

**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite 66
Ausstattung .....	Seite 67
Lieferumfang .....	Seite 67
Technische Daten .....	Seite 67

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**


















1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	Seite 68
2. Elektrische Sicherheit .....	Seite 68
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 69
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	Seite 69
Sicherheitshinweise für Bohrhämmer .....	Seite 70
Achtung Leitungen! .....	Seite 70
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	Seite 70

**Inbetriebnahme**

Zusatz-Handgriff montieren .....	Seite 70
Tiefenanschlag .....	Seite 70
Werkzeuge einsetzen / entnehmen .....	Seite 71
Schnellspannfutter für Rundschaftbohrer .....	Seite 71
Funktion auswählen mit Funktions-Wahlschalter .....	Seite 71
Drehrichtung auswählen .....	Seite 72
Drehzahl vorwählen .....	Seite 72
Ein- und ausschalten .....	Seite 72

**Wartung und Reinigung** ..... Seite 73**Entsorgung** ..... Seite 73**Informationen**

Service .....	Seite 73
Konformitätserklärung / Hersteller .....	Seite 74

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Schalter zum Wählen der Gerätefunktion
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Meißeln
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Hammerbohren
	Explosionsgefahr!		Bohren
	Schnellspannbohrfutter		Meißelposition-Verstellung
<b>W</b>	Watt (Wirkleistung)		Meißelposition verstellen
<b>n<sub>0</sub></b>	Bemessungs-Leerlaufdrehzahl		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
<b>V~</b>	Volt (Wechselspannung)		Elektrowerkzeug vor Nässe schützen!
	Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker!
	Schutzklasse II		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

## Pneumatischer Bohrhammer mit Meißelfunktion PEBH 1010

### ● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen

Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohrhammer PEBH 1010 ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und natürlichem Gestein
- Bohren in Holz, Kunststoff und Metall
- Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.




## ● Ausstattung

- 1 Werkzeugaufnahme (Bohrfutter)
- 2 Staubschutz-Gummikappe
- 3 Ver-/Entriegelungskappe
- 4 EIN-/AUS-Schalter
- 5 Arretierknopf
- 6 Stellrad zur Drehzahlvorwahl
- 7 Schalter Rechts-/Linkslauf
- 8 Funktions-Wahlschalter
- 9 Zusatz-Handgriff
- 10 Tiefenanschlag aus Metall

## ● Lieferumfang

- 1 Bohrhämmer
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 **ROHM**-Schnellspannbohrfutter (13 mm) mit Adapter (siehe Abb. A)
- 3 Bohrer (siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (siehe Abb. B)
- 1 Spitzmeißel (siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag aus Metall
- 1 Dose Schmierfett
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“

## ● Technische Daten

Nennaufnahme:	1010 W
Nennspannung:	230 V ~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 0-1.100 / min
Schlagfrequenz:	0-5.800 / min
Schlagenergie:	2,2 Joule
Bohrungsdurchmesser:	max. 13 mm für Stahl max. 32 mm für Holz max. 26 mm für Beton max. 82 mm mit Lochsäge
Schutzklasse:	II / 

## Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 99,6 dB (A). Unsicherheit K = 3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 112,6 dB (A) überschreiten.



### Gehörschutz tragen!

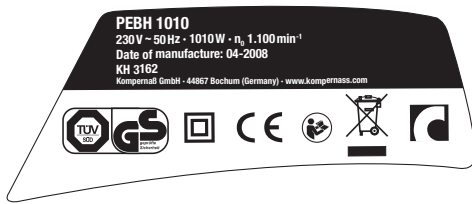
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Hammerbohren in Beton:	Schwingungsemissionswert $a_h = 13,462 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K = 1,5 $\text{m/s}^2$
Meißeln:	Schwingungsemissionswert $a_h = 12,320 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K = 1,5 $\text{m/s}^2$

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit


 **Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c)  **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs



- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte

Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



## Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

-  **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie den mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff [9].** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- **Zu Ihrer Sicherheit ist der Bohrhämmer PEBH 1010 mit einer Überlastkupplung ausgestattet.** Diese bewirkt, dass der Antrieb automatisch unterbrochen wird, wenn das Bohrwerkzeug verklemmt. Sorgen Sie dennoch immer für einen sicheren Stand, halten Sie den Bohrhämmer fest mit beiden Händen und benutzen Sie immer den Zusatz-Handgriff [9].
-  **Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske! GIFTIGE STÄUBE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze während des Betriebes nicht abgedeckt sind. Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze ein.

## ● Achtung Leitungen!

**⚠️ WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

## ● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Inbetriebnahme

**Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen (Geräte, die mit 230 V ~ bezeichnet sind, können auch an 220 V ~ angeschlossen werden).

## ● Zusatz-Handgriff montieren

**Hinweis:** Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit ordnungsgemäß montiertem Zusatz-Handgriff [9] verwenden (siehe auch Abb. D, E).

- Stecken Sie den Zusatz-Handgriff [9] auf den Spindelhalbs und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn fest.

## ● Tiefenanschlag

- Setzen Sie den Tiefenanschlag [10] in den Zusatz-Handgriff [9] ein.
- Wählen Sie durch Verschieben des Tiefenanschlags [10] die erforderliche Bohrtiefe.

## ● Werkzeuge einsetzen / entnehmen

### Werkzeug einsetzen:


- Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme **1** leicht ein.
- Ziehen Sie zum Einsetzen die Ver-/Entriegelungskappe **3** nach hinten und setzen Sie das Werkzeug ein.
- Lassen Sie die Ver-/Entriegelungskappe **3** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

### Werkzeug entnehmen:

- Ziehen Sie zum Entnehmen des Werkzeugs die Ver-/Entriegelungskappe **3** nach hinten.

## ● RÖHM-Schnellspannfutter für Rundschaftbohrer

**⚠️ WARNUNG!** Benutzen Sie Rundschaftbohrer nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!

- Stellen Sie den Funktions-Wahlschalter **8** auf das Bohrsymbol .

### RÖHM-Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer einsetzen:

- Ziehen Sie zum Einsetzen des Zusatzbohrfutters für Rundschaftbohrer (siehe auch Abb. A) die Ver-/Entriegelungskappe **3** nach hinten und setzen Sie das Zusatzbohrfutter ein.
- Lassen Sie die Ver-/Entriegelungskappe **3** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung.

### RÖHM-Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer entnehmen:

- Ziehen Sie zum Entnehmen des Zusatzbohrfutters die Ver-/Entriegelungskappe **3** nach hinten und entnehmen Sie das Zusatzbohrfutter.

### Werkzeuge einsetzen:

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Das RÖHM-Schnellspannbohrfutter ermöglicht Ihnen einen schnellen Werkzeugwechsel ohne zusätzliche Hilfsmittel.


### Werkzeugaufnahme lösen und Werkzeug einsetzen:

- Halten Sie die hintere Hülse des Schnellspannbohrfutters fest und drehen Sie die vordere Hülse so weit auf, bis das Werkzeug (z.B. Rundschaftbohrer) eingesetzt werden kann.
- Setzen Sie das Werkzeug ein.

### Werkzeug spannen:

- Halten Sie die hintere Hülse des Schnellspannbohrfutters fest und drehen Sie die vordere Hülse kräftig zu, bis „clack – click, click click“ zu hören ist. Das Bohrfutter ist nun verriegelt.
- Lösen Sie die Verriegelung wieder, indem Sie die vordere Hülse in Gegenrichtung drehen.

### Schraubwerkzeuge verwenden:

- Verwenden Sie einen entsprechenden Bithalter, wenn Sie Schraubendrehereinsätze/-bits zum Schrauben benutzen wollen.
- Bringen Sie ausschließlich Einsätze/ Bits zum Einsatz, die zum Schraubenkopf passen.
- Stellen Sie den Funktions-Wahlschalter **8** auf das Bohrsymbol .





## ● Funktion auswählen mit Funktions-Wahlschalter



**Hinweis:** Ändern Sie die Funktion nur bei ausgeschaltetem Gerät, ansonsten kann es beschädigt werden. Je nach Einsatzbereich können Sie durch Drehen des Funktions-Wahlschalters **8** zwischen vier Funktionen auswählen.

- Drehen Sie den Funktions-Wahlschalter **8** so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet.

Die Funktionen sind wie folgt gekennzeichnet:


Funktion	Symbol
<b>Bohren / Schrauben</b>	
<b>Hammerbohren</b>	
<b>Meißeln</b>	
<b>Meißelposition-Verstellung</b>	

## Meißelposition verstellen:



Diese Funktion stellt durch Einstellen von individuellen Winkelpositionen des Meißels eine erhebliche Arbeitserleichterung dar. Sie ermöglicht Ihnen, das Werkzeug für

den Meißelvorgang (siehe auch Abb. C, D) in die erforderliche Position zu drehen.

- Drehen Sie den Funktions-Wahlschalter **[8]** in die Position ●.
- Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme **[1]** in die erforderliche Position.
- Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktions-Wahlschalter **[8]** in die Position .

## ● Drehrichtung auswählen

Wählen Sie die Drehrichtung durch Verstellen des Schalters Rechts-/Linkslauf **[7]**.

**⚠ WARNUNG!** Die Benutzung/Verstellung des Schalters Rechts-/Linkslauf **[7]** darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.

## ● Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl **[6]** können Sie die Drehzahl individuell vorwählen.

Bei Vorwahl einer niedrigen Drehzahl kann der EIN-/AUS-Schalter **[4]** nur noch begrenzt gedrückt werden.

## Empfohlene Drehzahlbereiche:

(Ermitteln Sie ggf. die richtige Einstellung durch einen praktischen Test):

- hohe Drehzahl: zum Hammerbohren in Beton oder Stein, zum Meißeln
- mittlere Drehzahl: zum Bohren in Stahl oder Holz
- geringe Drehzahl: zum Schrauben

## Niedrige Drehzahl / hohe Drehzahl einstellen:

- Drehen Sie das Stellrad zur Drehzahlvorwahl **[6]**.

Der EIN-/AUS-Schalter **[4]** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung.

- Durch Drücken des Schalters erhöhen Sie die Drehzahl.

## ● Ein- und ausschalten

Sie können beim Betrieb des Bohrhammers zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen. Benutzen Sie für kürzere Arbeiten den Momentbetrieb und für lang andauernde Arbeiten den Dauerbetrieb. Die Bedienung Ihrer gewünschten Einstellung funktioniert wie folgt:

### Momentbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **[4]**.

### Momentbetrieb ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **[4]** los.

### Dauerbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **[4]** und stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit dem Arretierknopf **[5]** fest.

### Dauerbetrieb ausschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **[4]** und lassen Sie ihn wieder los.

## ● Wartung und Reinigung

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Bohrhammers gelangen.
- Reinigen Sie den Bohrhammer regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme **1**.

**VORSICHT! VORSpannung!** Ziehen Sie dazu die Ver-/Entriegelungskappe **3** nach hinten und hebeln Sie die Staubschutz-Gummikappe **2** ab. Lassen Sie die Ver-/Entriegelungskappe **3** langsam los.

- Reinigen Sie die Bauteile mit einem Pinsel und fetten Sie diese ein.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Informationen

### ● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

**⚠️ WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

**⚠️ WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Germany, erklären hiermit für  
dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden  
EG-Richtlinien:

### **Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EG)**

### **EG Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)**

### **Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EG)**

#### **Typ / Gerätebezeichnung:**

Parkside Pneumatischer Bohrhämmer  
mit Meißelfunktion PEBH 1010

Bochum, 30.04.2008



Hans Kompernaß  
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung  
sind vorbehalten.